Montageanleitung

Istruzioni di montaggio

RESOBOX BX8000

www.stobag.com

STOBAG

Premium Swiss Quality

Technische Änderungen jederzeit vorbehalten © STOBAG 2010/03

Modifiche tecniche attuabili in qualsiasi momento © STOBAG 2010/03

Inhaltsverzeichnis

Identifizierung
Allgemeine Hinweise
Produktbeschreibung
Vorbereitung der Markise für die Montage
Montageanleitung
Instandhalten und Reinigen
Zubehörteile
Kundendienst - Reparatur - Garantie
Ausserbetriebnahme - Transport - Lagerung
Impressum

Indice

Indicazioni generali
Norme di sicurezza
Descrizione prodotto
Preparazione della tenda per il montaggio
Istruzioni di montaggio
Manutenzione e pulizia
Accessori
Assistenza ai clienti – Riparazione – Garanzia
Trasporto e stoccaggio
Liberatoria

Identifizierung

Produktname
RESOBOX BX8000

Konformitätserklärung
Diese Markisen entsprechen den Anforderungen der EN 13561:2004.

Wichtiger Sicherheitshinweis

Mit diesem Warndreieck sind Hinweise gekennzeichnet, die eine Gefahr angeben, welche zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, oder die für die Funktion der Markise wichtig sind.

Wichtiger Sicherheitshinweis

Mit diesem Warndreieck sind Hinweise gekennzeichnet, die eine Gefahr durch Stromschlag angeben, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, oder die für die Funktion der Markise wichtig sind.

Identificazione del prodotto

Nome
RESOBOX BX8000

Normativa
Questa scheda è stata redatta in base alla normativa EN 13561:2004.

Sicurezza

Con questo simbolo sono contrassegnate le note che indicano un pericolo che può provocare morte o gravi lesioni, oppure indicazioni importanti sul funzionamento della tenda.

Sicurezza

Con questo simbolo sono contrassegnate le note che indicano un pericolo derivante da scosse elettriche che possono essere causa di morte o gravi lesioni, oppure indicazioni importanti sul funzionamento della tenda.

Allgemeine Hinweise

Die Montageanleitung muss vor der Montage der Markise sorgfältig durchgelesen werden. Bitte die vorgegebenen Arbeitsabläufe der Montageanleitung genau einhalten.

Die Anleitung richtet sich ausschliesslich an **geschulte Fachpersonen**. Sie beschreibt die richtige Montage und Inbetriebnahme der Markise. Sonderanfertigungen (nicht aus dem Standardsortiment) werden in dieser Anleitung nicht beschrieben.
Vor der Montage ist die Vollständigkeit der Lieferung zu kontrollieren. Sollten Bauteile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich an die Firma STOBAG oder Ihren Lieferanten.

Die Bedienung der Markise muss dem Endanwender dargelegt werden.

Indicazioni generali

Le istruzioni di montaggio contenute in questa guida devono essere lette prima di iniziare l'installazione. Si prega di osservare attentamente ogni singolo passaggio in essa contenuto.

La guida è rivolta esclusivamente a professionisti del settore. Essa riporta le indicazioni per un corretto montaggio e manutenzione della tenda ed esclude tutti i prodotti speciali (non standard).

Prima di iniziare il montaggio assicurarsi di avere ricevuto tutto il materiale necessario.
Eventuali pezzi mancanti, dovranno essere richiesti direttamente al Vs. fornitore Stobag di fiducia.

I comandi per l'azionamento della tenda devono essere spiegati all'utente finale.

Produktbeschreibung

Funktion und Anwendungsbereich

Die STOBAG-Markisen sind ausschliesslich als Sonnenschutzanlagen entwickelt worden.

Unsachgemässe Änderungen an der Markise oder bei der Konfiguration der Steuerung (nur mit Motorbetrieb) dürfen nur in Absprache mit STOBAG vorgenommen werden. Das Manipulieren an der Markise oder deren Komponenten kann eine gefährliche Situation hervorrufen.

Elektrischer Anschluss für Markisen mit Motorantrieb 230V

Bei Markisen, welche durch einen Tastschalter bedient werden, muss der Schalter mit Sichtkontakt zum Ausfallprofil, in einer Höhe von weniger als 1.30 m angebracht sein. Falls kein Sichtkontakt von der Tastschalterbedienung zur Markise vorhanden ist, müssen motorbetriebene Markisen in einer Höhe von > 2.50 m montiert werden, so dass das Ausfallprofil im ausgefahrenem Zustand mind. 1.80 m über Boden ist und mind. 0.40 m von einer möglichen Quetschstelle entfernt ist.

Vorbereitung der Markise für die Montage

Transport und Lagerung der Markise

Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden müssen Markisen mit einer Länge von mehr als 300 cm und einem Gewicht von mehr als 50 kg durch zwei Personen getragen und installiert werden.
Die Markise muss trocken, fallsicher und ohne Bodenkontakt gelagert werden.

Sicherheitsmassnahmen vor der Installation

Zur Verhütung von Unfällen muss die Montagestelle gut sichtbar abgesperrt werden.
Während dem Ein- und Ausfahren dürfen die beweglichen Teile der Markise nicht berührt werden.
Während der Montagearbeiten an einer Markise mit Motorantrieb müssen bereits verlegte Elektroanschlüsse vom Stromnetz getrennt sein.
Markisen mit Motorantrieb (230 V) dürfen nur von zugelassenen Berufsfachleuten angeschlossen werden. Die gesetzlichen Vorschriften sind einzuhalten. Bei unsachgemässem Anschluss können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

Descrizione del prodotto

Funzioni ed uso

Le tende STOBAG sono concepite esclusivamente come protezioni solari.

Eventuali modifiche alla tenda o ai componenti elettrici devono essere apportate in accordo con STOBAG. La manipolazione non autorizzata potrebbe provocare gravi situazioni di pericolo.

Collegamento elettrico per tende con motoriduttore 230 V

Per le tende azionate con comando a doppio interruttore, il comando stesso deve essere installato in zona da dove sia visibile il movimento della tenda, lontano da parti mobili, ad un'altezza minima di 1.30 m. Se dal punto in cui è posizionato l'interruttore non si vede la tenda, essa deve essere montata ad una altezza min. di 2.50, così che il frontalino sia ad almeno un 1.80m dal suolo e a 0,40m da qualsiasi possibile ostacolo.

Preparazione della tenda per il montaggio

Movimentazione e stoccaggio

Per evitare danni a persone o cose, le tende con una lunghezza superiore a 300cm ed un peso superiore a 50kg, devono essere trasportate e montate da almeno 2 persone, ossia la massa per persona non deve superare i 25Kg. La tenda deve essere immagazzinata asciutta, imballata e sollevata da terra.

Misure di sicurezza precedenti il montaggio

Per la prevenzione di incidenti il luogo di montaggio deve essere visibilmente circoscritto. Durante la movimentazione non devono essere toccate le parti mobili della tenda.
Durante tutte le fasi di installazione di una tenda con motoriduttore devono essere staccati tutti i collegamenti alla rete elettrica.

Il collegamento elettrico delle tende con motoriduttore (230V) deve essere eseguito esclusivamente da elettricisti professionisti. Devono essere osservate tutte le norme di sicurezza. Da impianti elettrici non conformi possono scaturire pericoli per l'utente.

Materiale di ancoraggio

La scelta del materiale di ancoraggio adatto (viti, tasselli ecc.) deve essere fatta in funzione al tipo di muratura (cemento armato, mattone forato, ecc) da

STOBAG Premium Swiss Quality

Befestigungsmaterial
Die geeigneten Befestigungsmittel (Schrauben, Dübel, etc.) müssen je nach Untergrund (Beton, Kalksandstein, etc.) durch einen Fachmann bestimmt oder durch die Befestigungsherstellerfirma abgeklärt werden.
Die im Standardsortiment angebotene Anzahl Konsolen genügen für die Montage auf Beton (B25). Die Randabstände sind zu beachten.

Verpackungsmaterial
Der Umwelt zuliebe sollte das Verpackungsmaterial sachgerecht entsorgt werden.

Anbringungsort der Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung befindet sich in der Verpackung, zusammen mit den zugehörigen Anschlussdiagrammen, Zeichnungen, Warnhinweisen und dem Garantieformular. Diese sind dem Benutzer abzugeben. Siehe Label an der Markise.

personale specializzato o da consulenza con la ditta produttrice del materiale di ancoraggio.
Il numero di piastre fornito dall'assortimento (standard) è sufficiente per il montaggio su cemento armato (B25). Devono essere rispettate le distanze dai bordi.

Imballaggio
Nel rispetto dell'ambiente, l'imballo dovrebbe essere di materiale riciclabile.

Modalità di consegna delle istruzioni

Le istruzioni di montaggio si trovano nell'imballo insieme ai relativi schemi di collegamento, illustrazioni, segnalazioni di pericolo e garanzia, devono essere consegnati all'utente finale. Vedi etichetta CE sul tenda.

Montageanleitung / *Istruzioni di montaggio*

1 Motorantrieb / *Azionamento motorizzato*

Bei elektronischem Betrieb der Markise, wird zusätzlich die entsprechende Motorenanleitung mitgeliefert. Diese ist unbedingt vor Beginn der Montage sorgfältig durchzulesen und die Sicherheitshinweise sind exakt zu befolgen.

Se la tenda è motorizzata viene consegnata assieme anche la guida all'uso del motoriduttore. Questa deve essere letta con attenzione prima di iniziare il montaggio e devono essere osservate scrupolosamente le misure di sicurezza in essa riportate.

2 Achtung / *Attenzione*

- Die Markisenseite „rechts" oder „links" wird durch die Ansicht von Aussen definiert, d.h. mit Sicht von dem Ausfallprofil zur Tuchwelle.
- Gelenkarme dürfen nie unter Spannung gelöst werden. Andernfalls besteht die Gefahr des plötzlichen Ausfahrens der Arme.

- *Il lato "destro" o "sinistro" della tenda, si definisce dall'esterno verso l'interno, ossia dal frontalino (parte anteriore) in direzione del rullo avvolgitore (parte posteriore)*
- *I bracci non devono mai essere allentati sotto tensione. In caso contrario possono estendersi improvvisamente creando una situazione di pericolo.*

3 Lieferumfang / *Condizioni di fornitura*

bis 900 cm Totalbreite (International 700 cm)

- Markise komplett zusammengebaut inkl. aufgezogenem Tuch
- Konsolen lose

ab 901 cm Totalbreite (International 701 cm)

- Markise soweit wie möglich zusammengebaut inkl. vorbereiteter Kupplungsprofile
- Die restlichen Teile sowie das Tuch lose geliefert

fino a 900 cm di larghezza totale (internazionale 700 cm)

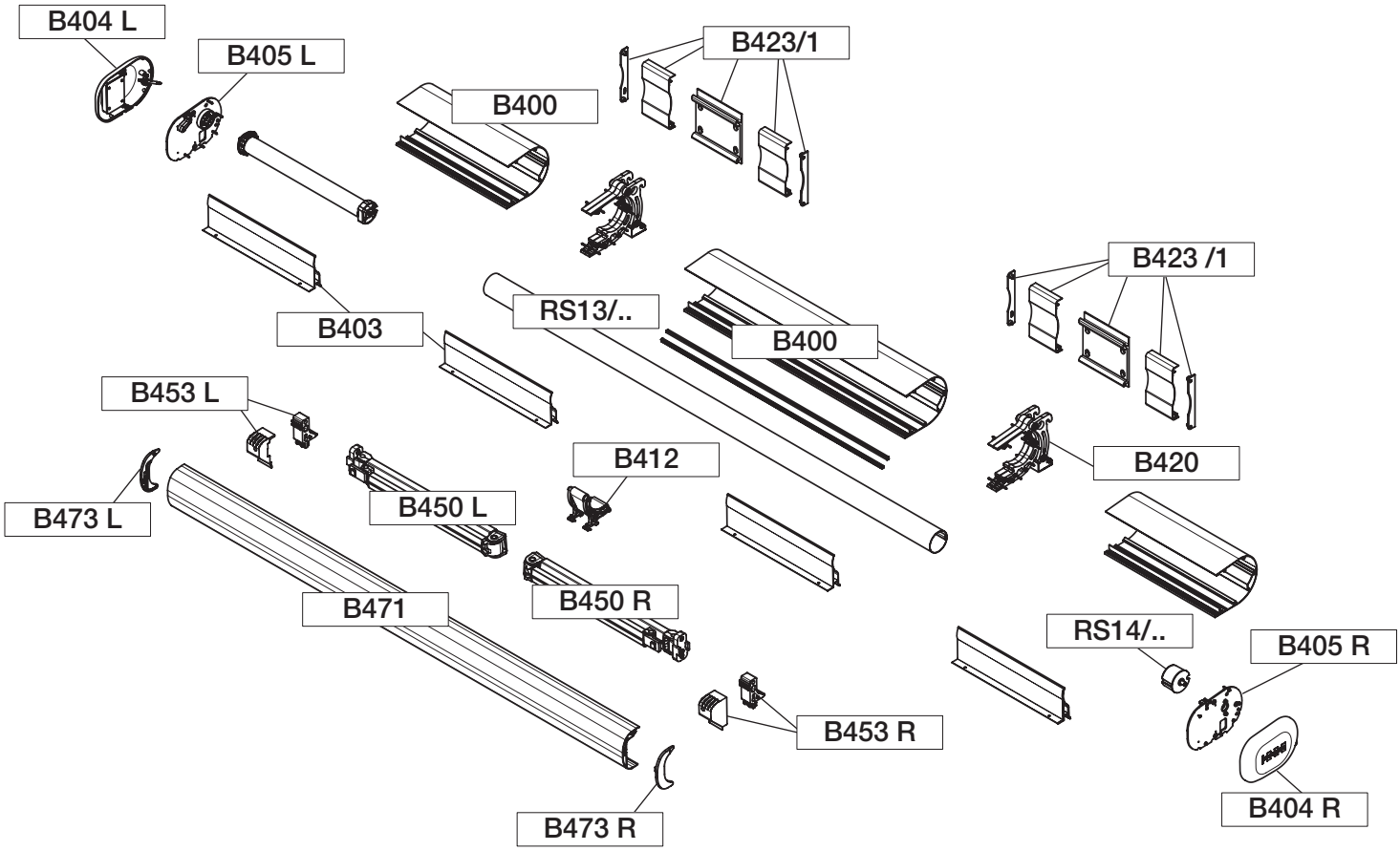
- *Tenda fornita completamente assemblata con tessuto*
- *Piastre sfuse*

da 901 cm di larghezza totale (internazionale 701 cm)

- *Per quanto possibile, tenda fornita già assemblata, inclusi i profili di giunzione.*
- *Le rimanenti parti meccaniche ed il tessuto forniti sfusi*

STOBAG Premium Swiss Quality

4 Explosionszeichnung / *Esploso*

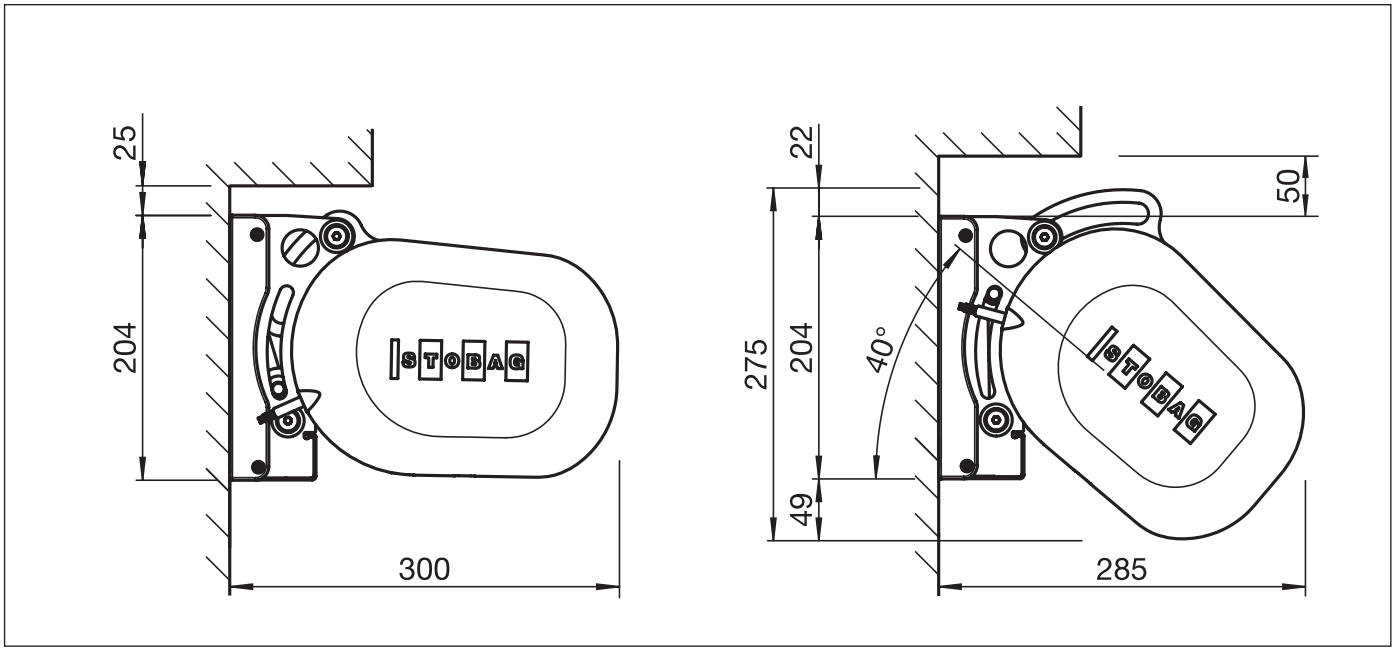


5 Legende / *Parti meccaniche*

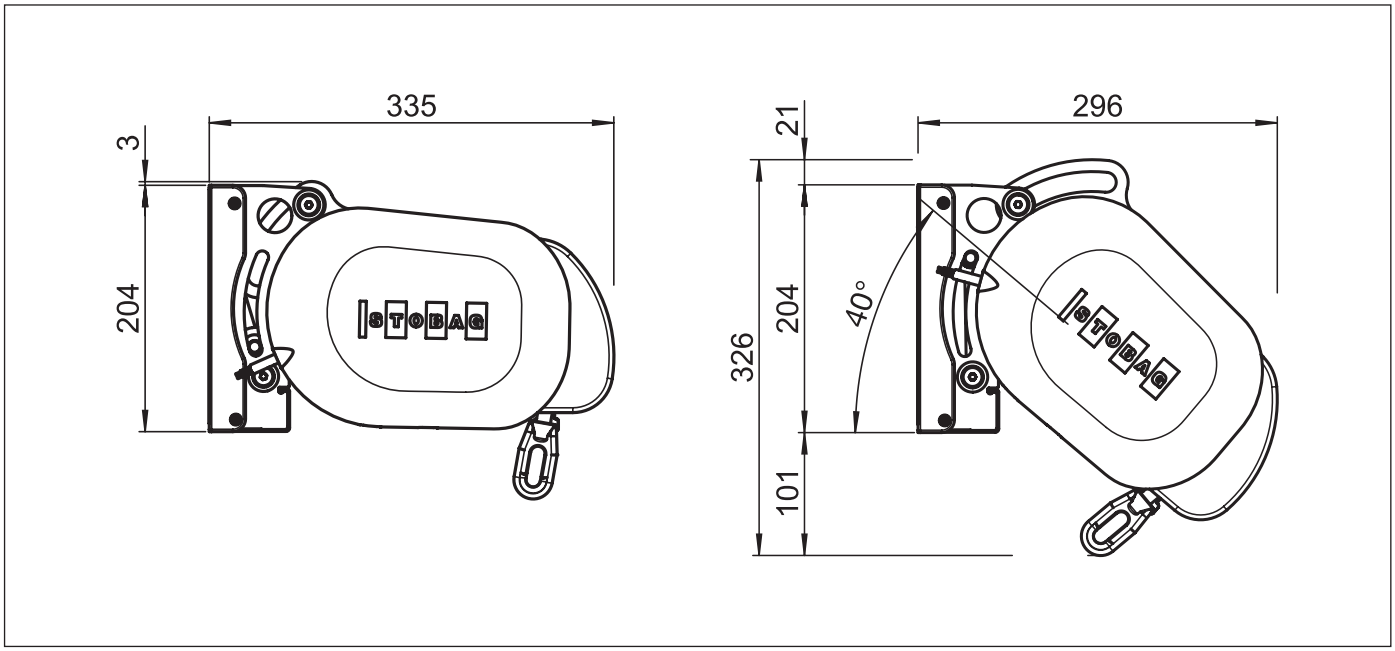
B423/1	Konsolengarnitur	*kit piastra*
B420	Kastenträger Wand	*supporto cassonetto parete*
B400	Kastenprofilgarnitur	*kit cassonetto*
B404 ..	Abschlussdeckel	*estremità*
B405 ..	Seitendeckel	*testate laterali*
RS13/..	Tuchwelle	*rullo avvolgitore*
RS14/..	Lagerzapfen	*calotta tondo*
B403	Abdeckprofil	*profilo di chiusura*
B412	Tuchwellenstütze	*reggirullo*
B450 ..	Gelenkarm	*bracci estensibili*
B453 ..	Armanschlag	*fermo flangia*
B471	Ausfallprofil	*frontalino*
B473 ..	Endkappengarnitur	*Kit estremità profilo*

6 Platzbedarf / *Azionamento*

Wandmontage
Montaggio a parete

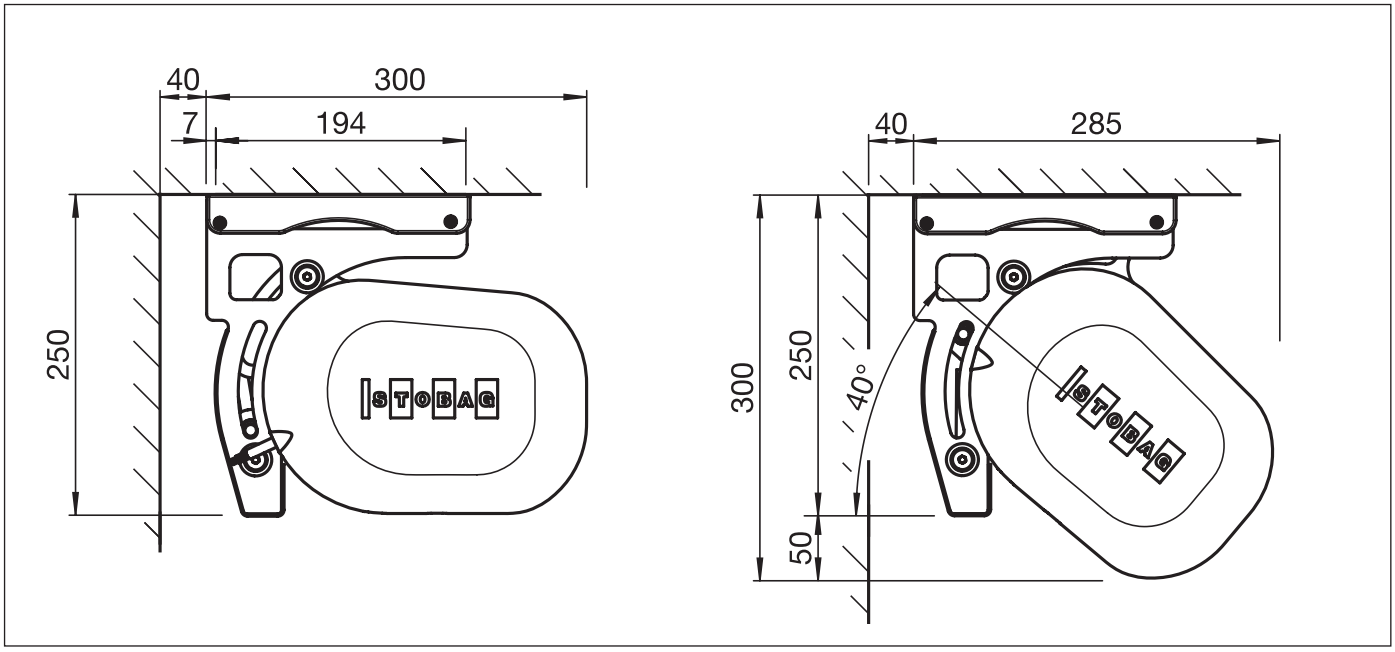


Mit absenkbarem VOLANT-PLUS B460
Con volant regolabile VOLANT-PLUS B460

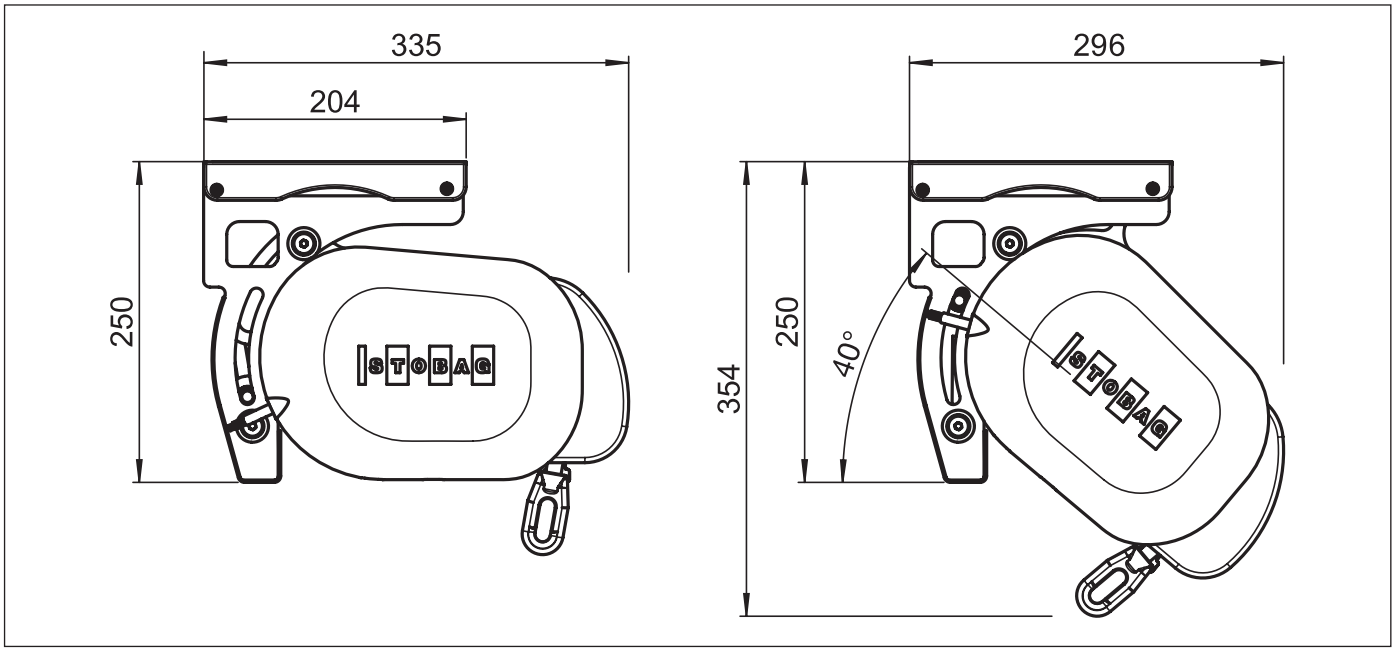


STOBAG Premium Swiss Quality

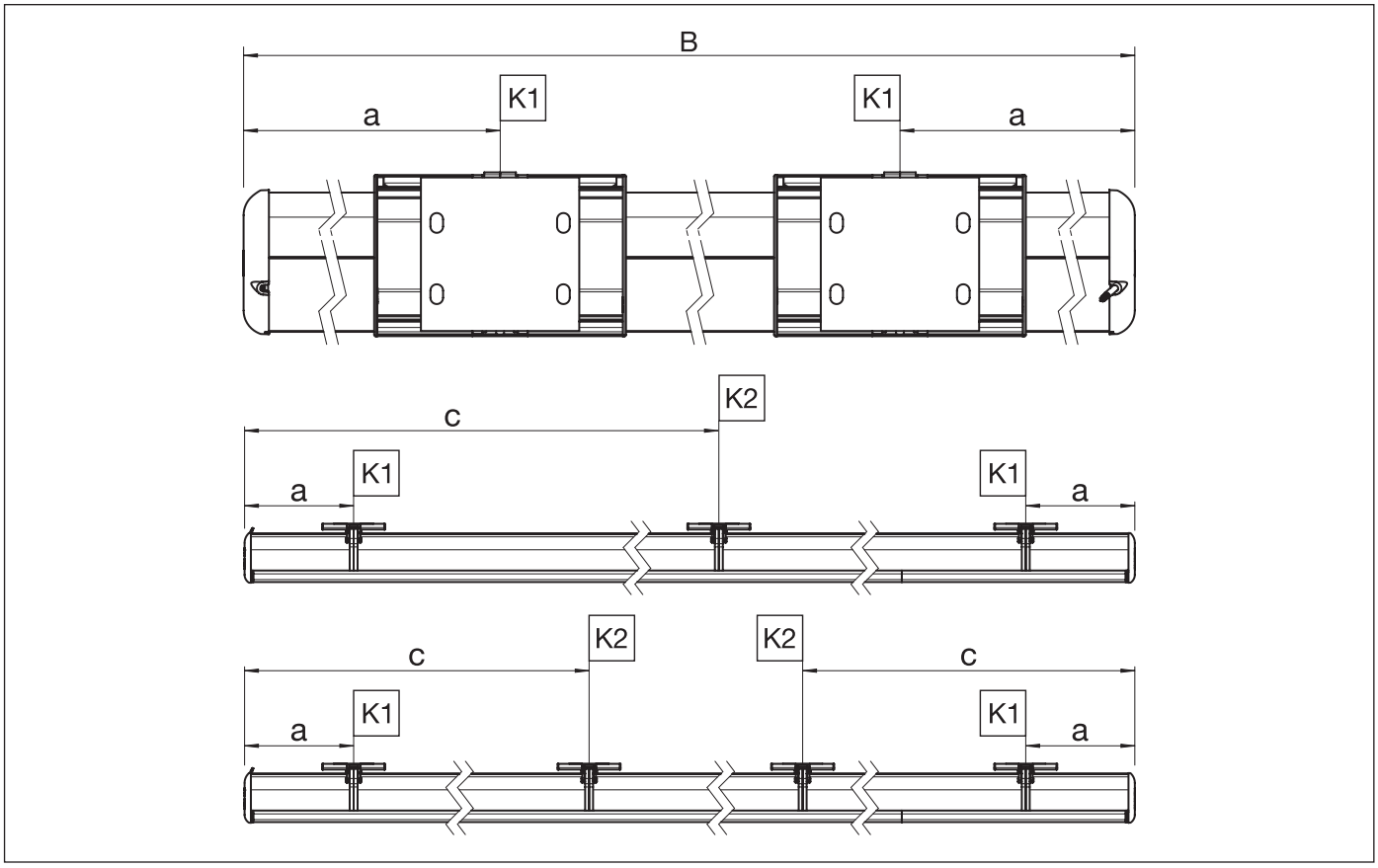
Deckenmontage
Montaggio a soffitto



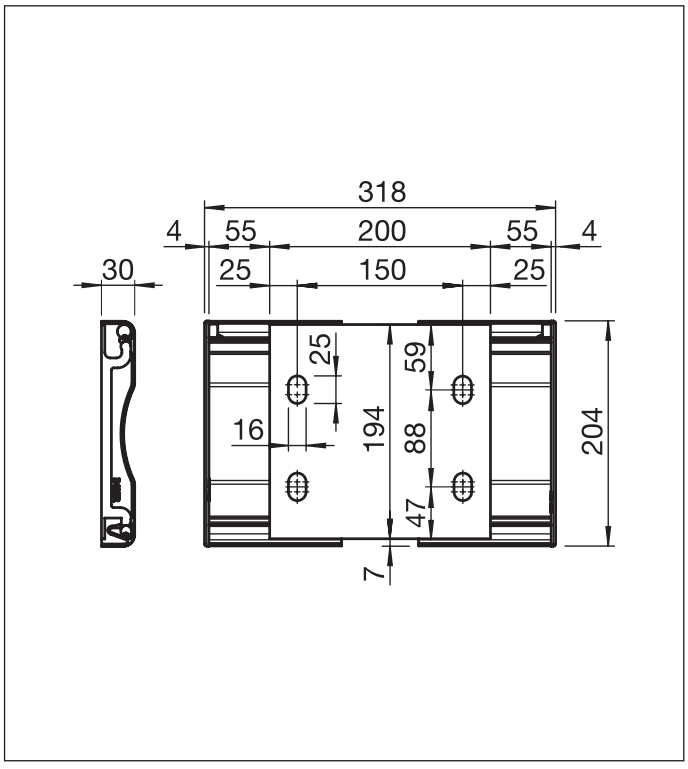
Mit absenkbarem VOLANT-PLUS B460
Con volant regolabile VOLANT-PLUS B460



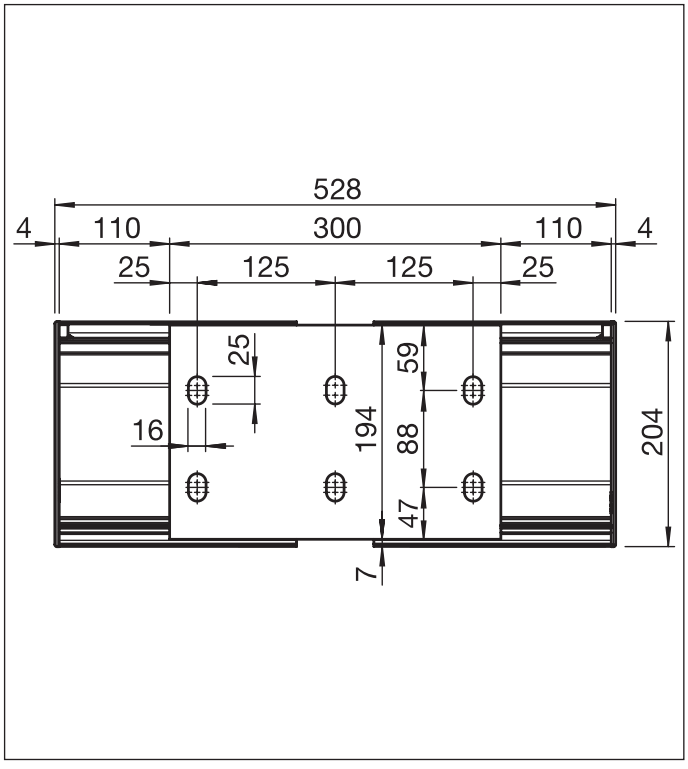
7 Montageplan / *Prospetto montaggio*



8 Befestigungsmaterial / *Materiale di ancoraggio*



Konsolengarnitur B423/1
Kit piastra B423/1



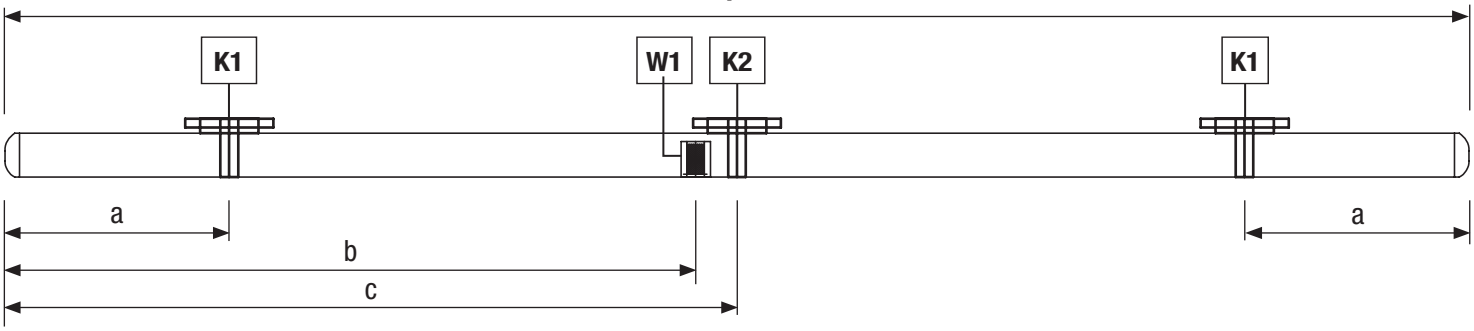
Konsolengarnitur B423/2
Kit piastra B423/2

9 Konsoleneinteilung / *Posizione piastre di fissaggio*

mit 2 Gelenkarmen B450 / B440 / B440/1

con 2 bracci a snodo B450 / B440 / B440/1

TB / *LT*



150 cm 2 x B450

	200 - 224	225 - 249	250 - 274	275 - 299	300 - 324	325 - 349	350 - 374	375 - 399	400 - 424	425 - 449	450 - 474	475 - 499	500 - 524	525 - 549	550 - 574	575 - 599	600 - 624	625 - 649	650 - 674
K1 a	17	27	30	30	30	30	30	40	40	40	40	50	50	50	50	50	62	50	50
W1 b	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	304	316
K2 c	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	313	325

200 cm 2 x B450

	200 - 224	225 - 249	250 - 274	275 - 299	300 - 324	325 - 349	350 - 374	375 - 399	400 - 424	425 - 449	450 - 474	475 - 499	500 - 524	525 - 549	550 - 574	575 - 599	600 - 624	625 - 649	650 - 674
K1 a	---	---	17	27	30	30	30	40	40	40	40	50	50	50	50	50	62	50	50
W1 b	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	304	316
K2 c	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	313	325

250 cm 2 x B450

	200 - 224	225 - 249	250 - 274	275 - 299	300 - 324	325 - 349	350 - 374	375 - 399	400 - 424	425 - 449	450 - 474	475 - 499	500 - 524	525 - 549	550 - 574	575 - 599	600 - 624	625 - 649	650 - 674
K1 a	---	---	---	---	17	27	30	40	40	40	40	50	50	50	50	50	62	50	50
W1 b	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	304	316
K2 c	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	313	325

300 cm 2 x B450

	200 - 224	225 - 249	250 - 274	275 - 299	300 - 324	325 - 349	350 - 374	375 - 399	400 - 424	425 - 449	450 - 474	475 - 499	500 - 524	525 - 549	550 - 574	575 - 599	600 - 624	625 - 649	650 - 674
K1 a	---	---	---	---	---	---	17	27	40	40	40	50	50	50	50	50	62	50	50
W1 b	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	304	316
K2 c	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	313	325

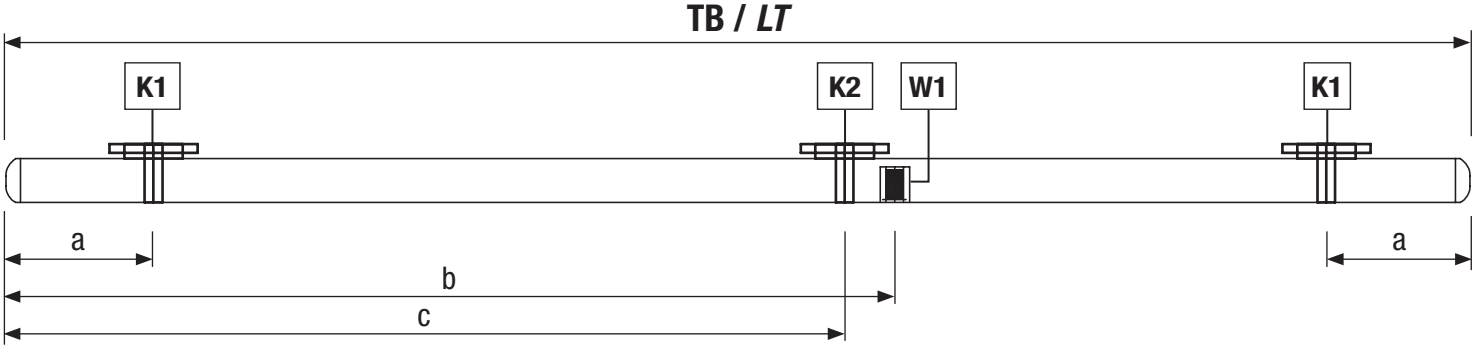
	350 cm 2 x B440																		
	200 - 224	225 - 249	250 - 274	275 - 299	300 - 324	325 - 349	350 - 374	375 - 399	400 - 424	425 - 449	450 - 474	475 - 499	500 - 524	525 - 549	550 - 574	575 - 599	600 - 624	625 - 649	650 - 674
K1 a	---	---	---	---	---	---	---	---	17	30	40	50	50	50	50	50	62	50	50
W1 b	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	304	316
K2 c	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	313	325

	400 cm 2 x B440																		
	200 - 224	225 - 249	250 - 274	275 - 299	300 - 324	325 - 349	350 - 374	375 - 399	400 - 424	425 - 449	450 - 474	475 - 499	500 - 524	525 - 549	550 - 574	575 - 599	600 - 624	625 - 649	650 - 674
K1 a	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	17	27	30	40	40	50	62	50	50
W1 b	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	304	316
K2 c	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	313	325

mit 3 Gelenkarmen B450 / B440 / B440/1

con 3 bracci a snodo B450 / B440 / B440/1

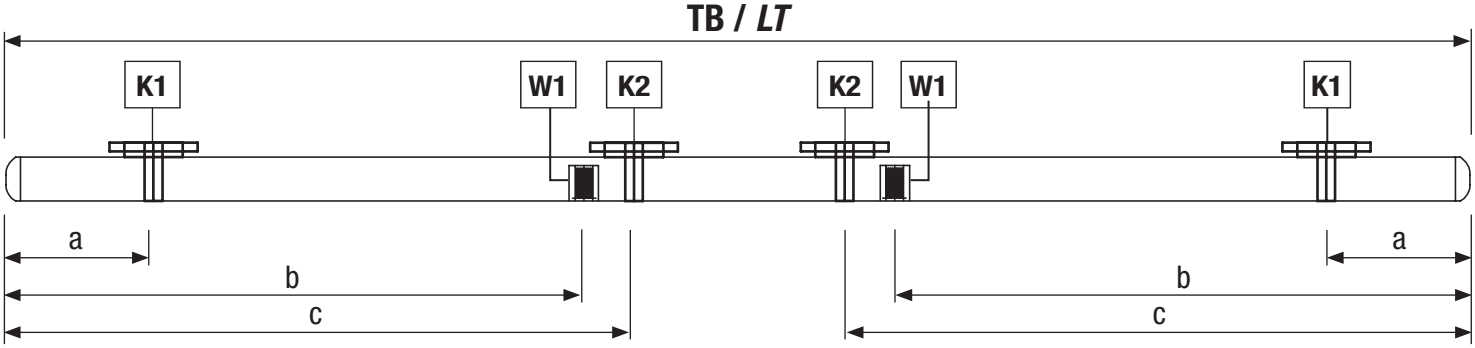
TB / *LT*



mit 4 Gelenkarmen B450 / B440 / B440/1

con 4 bracci a snodo B450 / B440 / B440/1

TB / *LT*



	150 cm 4 x B450																				
	675 - 699	700 - 724	725 - 749	750 - 774	775 - 799	800 - 824	825 - 849	850 - 874	875 - 899	900 - 924	925 - 949	950 - 974	975 - 999	1000 - 1024	1025 - 1049	1050 - 1074	1075 - 1099	1100 - 1124	1125 - 1149	1150 - 1174	1175 - 1199	1200 - 1224
K1 a	30	30	30	40	40	40	40	40	40	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50
W1 b	226	234	243	254	263	271	279	288	296	308	316	324	333	341	349	358	366	374	383	391	399	408
K2 c	235	243	252	263	272	280	288	297	305	317	325	333	342	350	358	367	375	383	392	400	408	417

STOBAG Premium Swiss Quality

	200 cm 4 x B450																				
	675 - 699	700 - 724	725 - 749	750 - 774	775 - 799	800 - 824	825 - 849	850 - 874	875 - 899	900 - 924	925 - 949	950 - 974	975 - 999	1000 - 1024	1025 - 1049	1050 - 1074	1075 - 1099	1100 - 1124	1125 - 1149	1150 - 1174	1175 - 1199	1200 - 1224
K1 a	30	30	30	40	40	40	40	40	40	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50
W1 b	219	231	243	254	263	271	279	288	296	308	316	324	333	341	349	358	366	374	383	391	399	408
K2 c	228	240	252	263	272	280	288	297	305	317	325	333	342	350	358	367	375	383	392	400	408	417

	250 cm 4 x B450																				
	675 - 699	700 - 724	725 - 749	750 - 774	775 - 799	800 - 824	825 - 849	850 - 874	875 - 899	900 - 924	925 - 949	950 - 974	975 - 999	1000 - 1024	1025 - 1049	1050 - 1074	1075 - 1099	1100 - 1124	1125 - 1149	1150 - 1174	1175 - 1199	1200 - 1224
K1 a	30	30	30	40	40	40	40	40	40	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50
W1 b	194	206	219	231	244	256	269	281	294	306	316	324	333	341	349	358	366	374	383	391	399	408
K2 c	203	215	228	240	253	265	278	290	303	315	325	333	342	350	358	367	375	383	392	400	408	417

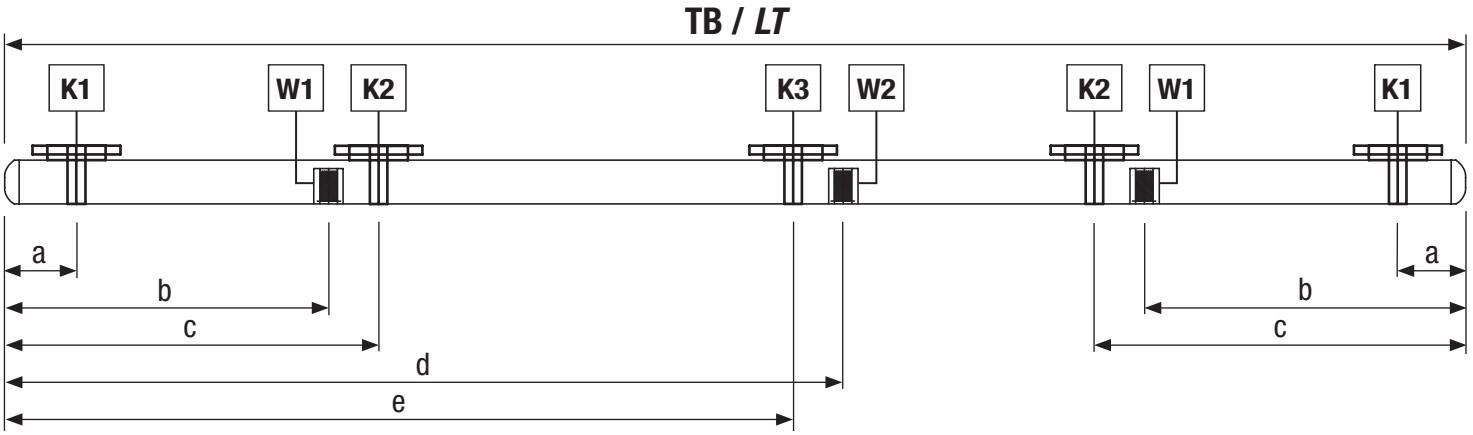
	300 cm 4 x B450																				
	675 - 699	700 - 724	725 - 749	750 - 774	775 - 799	800 - 824	825 - 849	850 - 874	875 - 899	900 - 924	925 - 949	950 - 974	975 - 999	1000 - 1024	1025 - 1049	1050 - 1074	1075 - 1099	1100 - 1124	1125 - 1149	1150 - 1174	1175 - 1199	1200 - 1224
K1 a	10	23	30	40	40	40	40	40	40	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50
W1 b	172	184	194	206	219	231	244	256	269	281	294	306	319	331	344	356	366	374	383	391	399	408
K2 c	181	193	203	215	228	240	253	265	278	290	303	315	328	340	353	365	375	383	392	400	408	417

	350 cm 3 x B440					350 cm 4 x B440																
	675 - 699	700 - 724	725 - 749	750 - 774	775 - 799	800 - 824	825 - 849	850 - 874	875 - 899	900 - 924	925 - 949	950 - 974	975 - 999	1000 - 1024	1025 - 1049	1050 - 1074	1075 - 1099	1100 - 1124	1125 - 1149	1150 - 1174	1175 - 1199	1200 - 1224
K1 a	27	27	27	27	27	23	30	30	30	40	40	40	40	50	50	50	50	50	50	50	50	50
W1 b	401	401	401	401	401	209	219	231	244	256	269	281	294	306	319	331	344	356	369	381	394	406
K2 c	392	392	392	392	392	218	228	240	253	265	278	290	303	315	328	340	353	365	378	390	403	415

	400 cm 3 x B440									400 cm 4 x B440												
	675 - 699	700 - 724	725 - 749	750 - 774	775 - 799	800 - 824	825 - 849	850 - 874	875 - 899	900 - 924	925 - 949	950 - 974	975 - 999	1000 - 1024	1025 - 1049	1050 - 1074	1075 - 1099	1100 - 1124	1125 - 1149	1150 - 1174	1175 - 1199	1200 - 1224
K1 a	17	30	30	30	30	30	30	30	30	23	30	30	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50
W1 b	446	459	459	459	459	459	459	459	459	234	244	256	269	281	294	306	319	331	344	356	369	381
K2 c	437	450	450	450	450	450	450	450	450	243	253	265	278	290	303	315	328	340	353	365	378	390

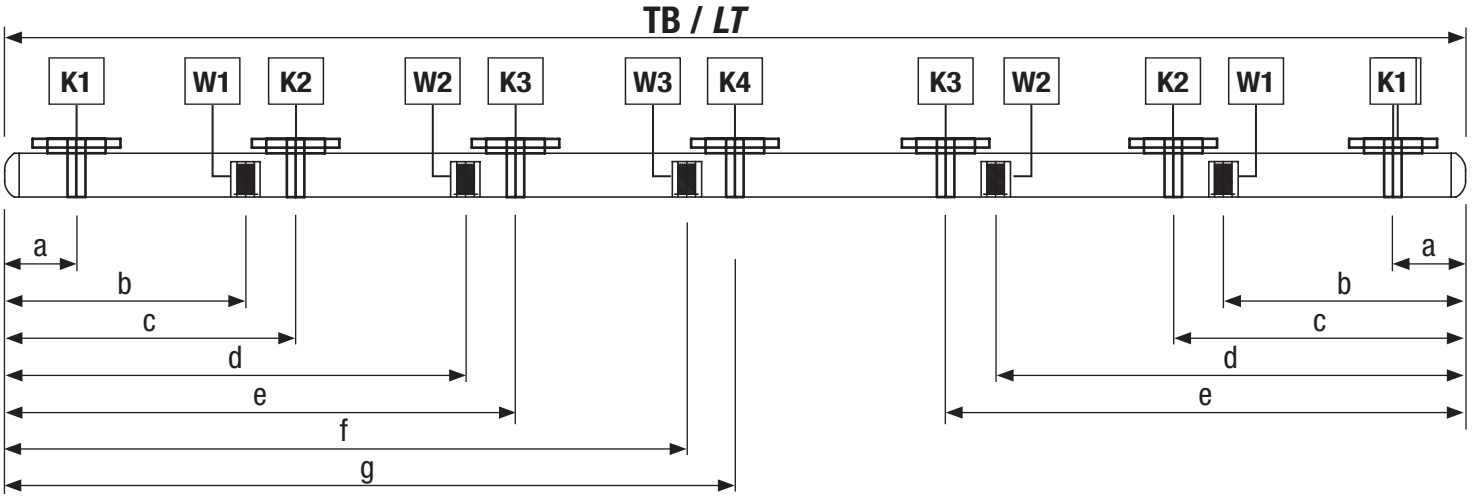
mit 5 Gelenkarmen B450 / B440 / B440/1

con 5 bracci a snodo B450 / B440 / B440/1



mit 6 Gelenkarmen B450 / B440 / B440/1

con 6 bracci a snodo B450 / B440 / B440/1



	150 cm 6 x B450																							
	1225 - 1249	1250 - 1274	1275 - 1299	1300 - 1324	1325 - 1349	1350 - 1374	1375 - 1399	1400 - 1424	1425 - 1449	1450 - 1474	1475 - 1499	1500 - 1524	1525 - 1549	1550 - 1574	1575 - 1599	1600 - 1624	1625 - 1649	1650 - 1674	1675 - 1699	1700 - 1724	1725 - 1749	1750 - 1774	1775 - 1799
K1 a	30	30	30	40	40	40	40	40	50	50	50	50	50	50	50	50	60	60	60	60	60	60	60
W1 b	254	259	264	275	280	285	290	295	306	311	316	321	326	331	336	306	316	321	331	336	341	346	351
K2 c	263	268	273	284	289	294	299	304	315	320	325	330	335	340	345	315	325	330	340	345	350	355	360
W2 d	487	497	507	519	529	539	549	559	571	581	591	601	611	621	631	571	581	591	601	621	631	641	651
K3 e	496	506	516	528	538	548	558	568	580	590	600	610	620	630	640	580	590	600	610	630	640	650	660
W3 f	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	791	804	816	829	841	854	866	879
K4 g	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	800	813	825	838	850	863	875	888

STOBAG Premium Swiss Quality

200 cm 6 x B450

		1225 - 1249	1250 - 1274	1275 - 1299	1300 - 1324	1325 - 1349	1350 - 1374	1375 - 1399	1400 - 1424	1425 - 1449	1450 - 1474	1475 - 1499	1500 - 1524	1525 - 1549	1550 - 1574	1575 - 1599	1600 - 1624	1625 - 1649	1650 - 1674	1675 - 1699	1700 - 1724	1725 - 1749	1750 - 1774	1775 - 1799
K1	a	30	30	30	40	40	40	40	40	50	50	50	50	50	50	50	50	60	60	60	60	60	60	60
W1	b	254	259	264	275	280	285	290	295	306	311	316	321	326	331	336	306	316	321	331	336	341	346	351
K2	c	263	268	273	284	289	294	299	304	315	320	325	330	335	340	345	315	325	330	340	345	350	355	360
W2	d	487	497	507	519	529	539	549	559	571	581	591	601	611	621	631	571	581	591	601	621	631	641	651
K3	e	496	506	516	528	538	548	558	568	580	590	600	610	620	630	640	580	590	600	610	630	640	650	660
W3	f	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	791	804	816	829	841	854	866	879
K4	g	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	800	813	825	838	850	863	875	888

250 cm 6 x B450

		1225 - 1249	1250 - 1274	1275 - 1299	1300 - 1324	1325 - 1349	1350 - 1374	1375 - 1399	1400 - 1424	1425 - 1449	1450 - 1474	1475 - 1499	1500 - 1524	1525 - 1549	1550 - 1574	1575 - 1599	1600 - 1624	1625 - 1649	1650 - 1674	1675 - 1699	1700 - 1724	1725 - 1749	1750 - 1774	1775 - 1799
K1	a	30	30	30	40	40	40	40	40	50	50	50	50	50	50	50	50	60	60	60	60	60	60	60
W1	b	245	251	257	269	275	281	287	294	305	311	316	321	326	331	336	306	316	321	331	336	341	346	351
K2	c	254	260	266	278	284	290	296	303	314	320	325	330	335	340	345	315	325	330	340	345	350	355	360
W2	d	469	481	494	506	519	531	544	556	569	581	591	601	611	621	631	571	581	591	601	621	631	641	651
K3	e	478	490	503	515	528	540	553	565	578	590	600	610	620	630	640	580	590	600	610	630	640	650	660
W3	f	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	791	804	816	829	841	854	866	879
K4	g	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	800	813	825	838	850	863	875	888

300 cm 6 x B450

		1225 - 1249	1250 - 1274	1275 - 1299	1300 - 1324	1325 - 1349	1350 - 1374	1375 - 1399	1400 - 1424	1425 - 1449	1450 - 1474	1475 - 1499	1500 - 1524	1525 - 1549	1550 - 1574	1575 - 1599	1600 - 1624	1625 - 1649	1650 - 1674	1675 - 1699	1700 - 1724	1725 - 1749	1750 - 1774	1775 - 1799
K1	a	30	30	30	40	40	40	40	40	50	50	50	50	50	50	50	50	60	60	60	60	60	60	60
W1	b	232	239	245	256	262	269	275	281	292	299	305	311	317	324	330	306	316	321	331	336	341	346	351
K2	c	241	248	254	265	271	278	284	290	301	308	314	320	326	333	339	315	325	330	340	345	350	355	360
W2	d	444	456	469	481	494	506	519	531	544	556	569	581	594	606	619	571	581	591	601	621	631	641	651
K3	e	453	465	478	490	503	515	528	540	553	565	578	590	603	615	628	580	590	600	610	630	640	650	660
W3	f	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	791	804	816	829	841	854	866	879
K4	g	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	800	813	825	838	850	863	875	888

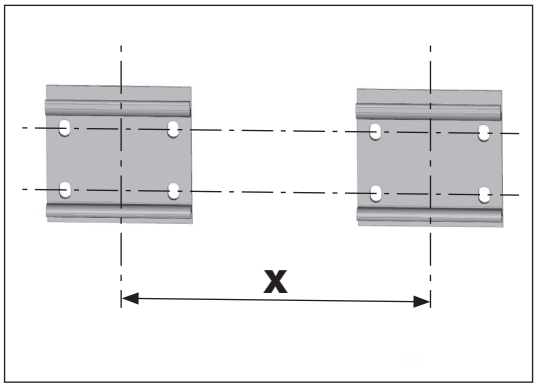
350 cm 6 x B440

		1225 - 1249	1250 - 1274	1275 - 1299	1300 - 1324	1325 - 1349	1350 - 1374	1375 - 1399	1400 - 1424	1425 - 1449	1450 - 1474	1475 - 1499	1500 - 1524	1525 - 1549	1550 - 1574	1575 - 1599	1600 - 1624	1625 - 1649	1650 - 1674	1675 - 1699	1700 - 1724	1725 - 1749	1750 - 1774	1775 - 1799
K1	a	27	30	30	30	40	40	40	40	50	50	50	50	50	50	50	50	60	60	60	60	60	60	60
W1	b	218	226	232	239	250	256	262	269	280	286	292	299	305	311	317	306	316	321	331	336	341	346	351
K2	c	227	235	241	248	259	265	271	278	289	295	301	308	314	320	326	315	325	330	340	345	350	355	360
W2	d	419	431	444	456	469	481	494	506	519	531	544	556	569	581	594	571	581	591	601	621	631	641	651
K3	e	428	440	453	465	478	490	503	515	528	540	553	565	578	590	603	580	590	600	610	630	640	650	660
W3	f	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	791	804	816	829	841	854	866	879
K4	g	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	800	813	825	838	850	863	875	888

		400 cm 5 x B440				400 cm 6 x B440																	
		1225 - 1249	1250 - 1274	1275 - 1299	1300 - 1324	1325 - 1349	1350 - 1374	1375 - 1399	1400 - 1424	1425 - 1449	1450 - 1474	1475 - 1499	1500 - 1524	1525 - 1549	1550 - 1574	1575 - 1599	1600 - 1624	1625 - 1649	1650 - 1674	1675 - 1699	1700 - 1724	1725 - 1749	1750 - 1774	1775 - 1799
K1	**a**	30	30	30	30	15	27	30	30	30	40	40	50	50	50	50	50	60	60	60	60	60	60	60
W1	**b**	266	266	266	266	226	239	245	251	257	269	275	286	292	299	305	306	316	321	331	336	341	346	351
K2	**c**	275	275	275	275	235	248	254	260	266	278	284	295	301	308	314	315	325	330	340	345	350	355	360
W2	**d**	717	717	717	717	447	459	469	481	494	506	519	531	544	556	569	571	581	591	601	621	631	641	651
K3	**e**	708	708	708	708	456	468	478	490	503	515	528	540	553	565	578	580	590	600	610	630	640	650	660
W3	**f**	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	791	804	816	829	841	854	866	879
K4	**g**	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	800	813	825	838	850	863	875	888

STOBAG
Premium Swiss Quality

10



Befestigungslöcher bohren und Konsolen festschrauben. (Befestigungsmaterial bauseits)

Konsolenmasse siehe **Pos. 8**

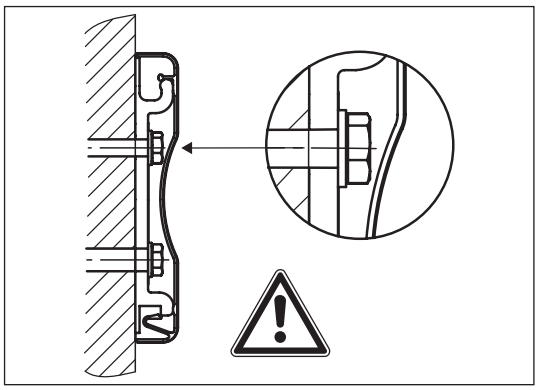
Konsolenplan siehe **Pos. 9.**

Forare tutti i punti di fissaggio ed avvitare saldamente le piastre. (materiale di fissaggio idoneo alla muratura)

*Misure delle piastre vedi **pos. 8***

*Posizione delle piastre vedi **pos. 9***

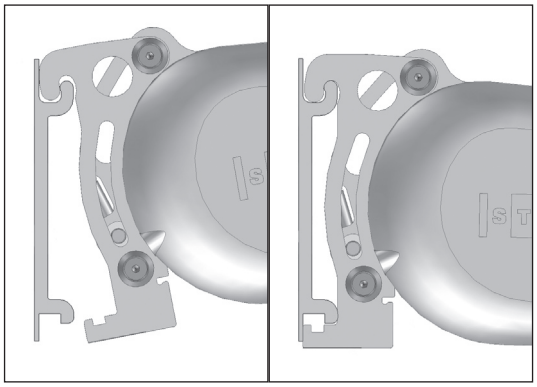
11



ACHTUNG: Der Überstand von Gewindestange, Klebeanker etc. muss entfernt werden, da ansonsten die Konsolenabdeckung nicht montiert werden kann.

ATTENZIONE: *Le teste delle viti non devono essere troppo sporgenti, altrimenti i copri piastra non possono essere montati.*

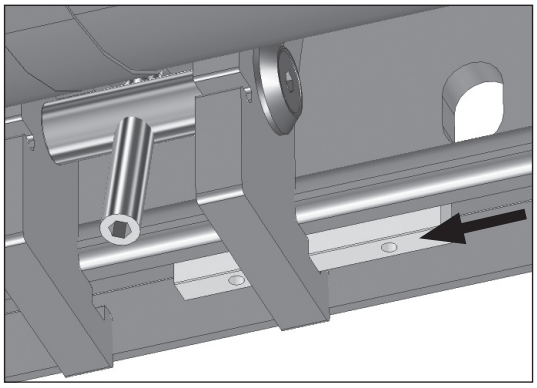
12



Die Markise von oben in die Konsole einhängen und zentrieren.

Agganciare dall'alto la tenda alle piastre e centrare.

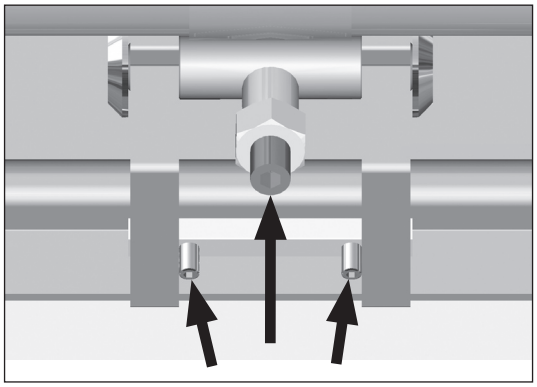
13



Den Nutenstein seitlich einschieben.

Inserire l'inserto filettato laterale.

14



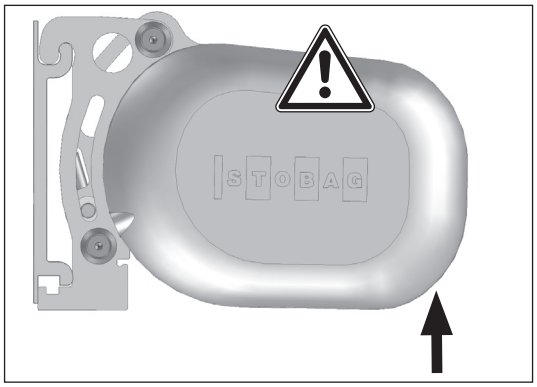
Den Nutenstein mit beiden Sicherungsschrauben sichern.

Mit der Stellschraube wird der Neigungswinkel der Markise eingestellt (Kasten und Arme zusammen). Sie muss mit der Kontermutter gesichert werden.

Fissare l'inserto filettato con entrambe le viti di sicurezza.

Con la vite di regolazione viene impostato l'angolo di inclinazione della tenda (cassonetto e bracci insieme). Essa deve essere fissata con il dado di bloccaggio.

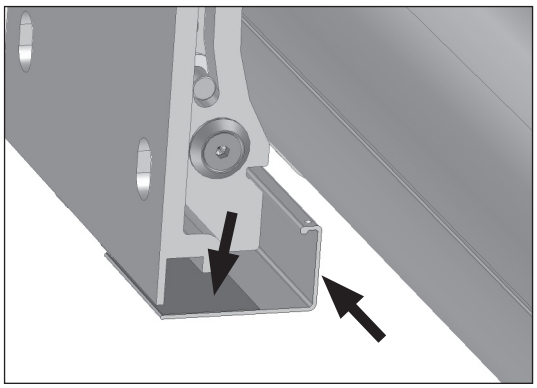
15



ACHTUNG: Beim Verstellen der Stellschrauben muss das Ausfallprofil von Hand angehoben werden.

ATTENZIONE: *Durante il fissaggio della vite di regolazione il frontalino deve essere sollevato manualmente.*

16



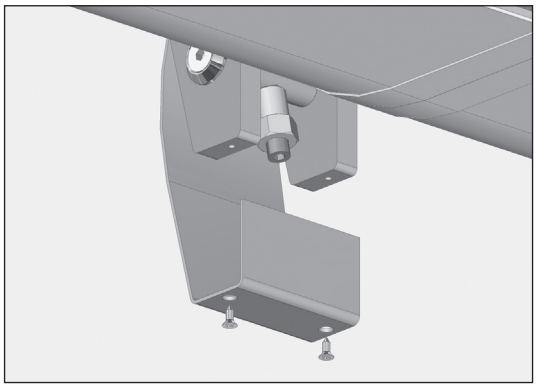
Wandkonsole

Papierstreifen vom Klebeband entfernen, seitlich einfahren und den Deckel andrücken.
Das Spezialklebeband lässt sich leicht lösen und kann mehrmals wieder verklebt werden.

Montaggio a parete

Rimuovere la protezione del nastro biadesivo, ed agganciare correttamente l'estremità di chiusura
Il nastro biadesivo può essere rimosso leggermente e poi nuovamente incollato.

17



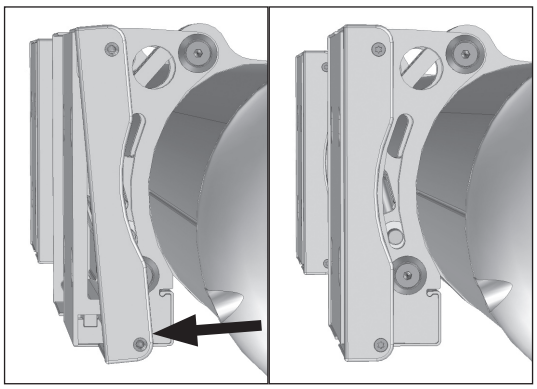
Deckenkonsole

Das Abdeckblech wird an die Deckenkastenhalterung geschraubt.

Montaggio a soffitto

L'estremità di chiusura viene avvitata al supporto cassonetto.

18

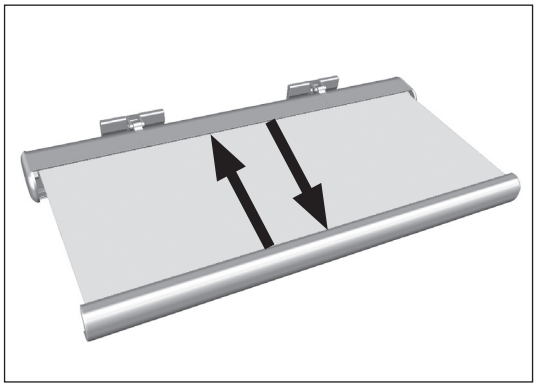


Konsolenabdeckung oben an der Konsole einhängen und unten einklippen. Den festen Halt überprüfen.

Inserire dall'alto i copri piastra alle piastre ed agganciare. Verificare che tutto sia ben fissato.

STOBAG Premium Swiss Quality

19



Aus- und Einfahren der Markise

Dabei die Tuchwicklung überwachen.
Wenn möglich mit dem Kunden eine Funktionskontrolle durchführen und ein Abnahmeprotokoll unterschreiben lassen.

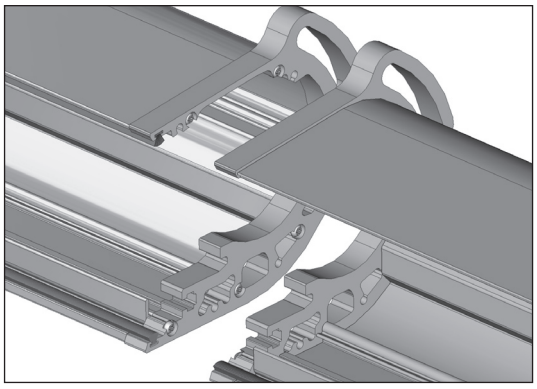
Apertura e chiusura della tenda

Controllare l'avvolgimento del tessuto.
Se possibile eseguire con il cliente un controllo sulla funzionalità e far sottoscrivere un protocollo di collaudo.

Montage ab 901 – 1800 cm Totalbreite (International 701 – 1800 cm)

Montaggio da 901 – 1800 cm di larghezza totale (internazionale 701 – 1800 cm)

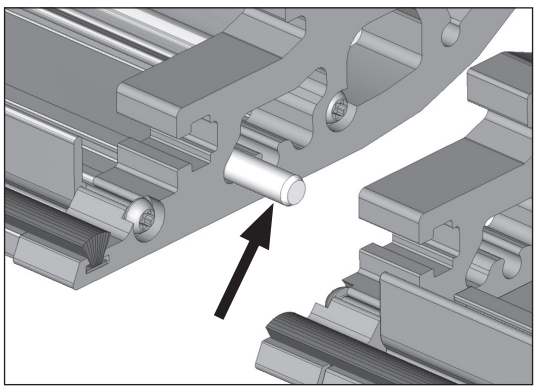
20



Die vorgefertigten Kastenelemente richtig anordnen.

Posizionare correttamente i cassonetti preassemblati.

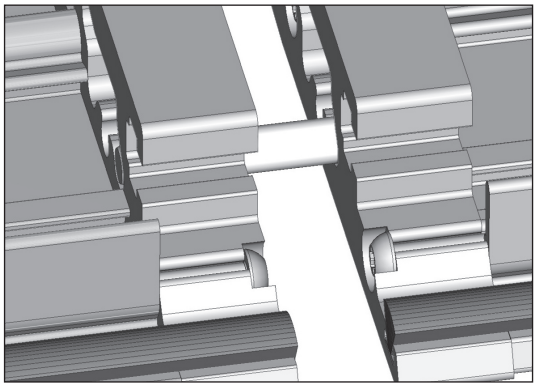
21



Den Sicherungsbolzen in die Kastenträger einstecken.

Inserire i perni di sicurezza nel supporto cassonetto.

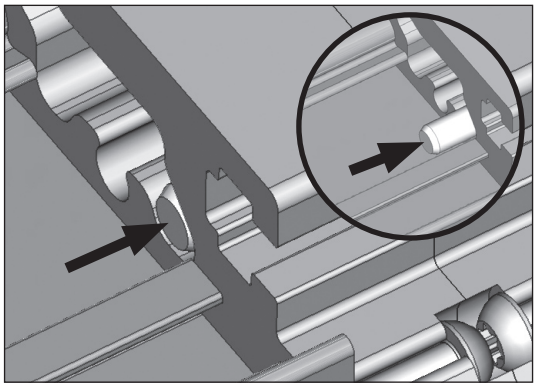
22



Beide Kastenteile ineinander schieben.

Giuntare i due cassonetti.

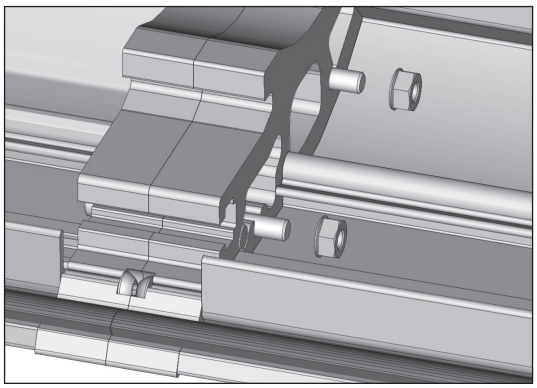
23



Der Sicherungsbolzen muss im Kastenträger eingemittet sein und eventuell nachgerichtet werden.

I perni di sicurezza devono essere centrati nel supporto cassonetto ed eventualmente allineati.

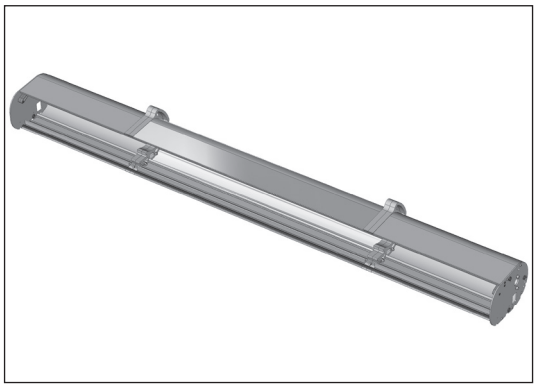
24



Die Kastenelemente miteinander verschrauben.

Avvitare tra loro i cassonetti.

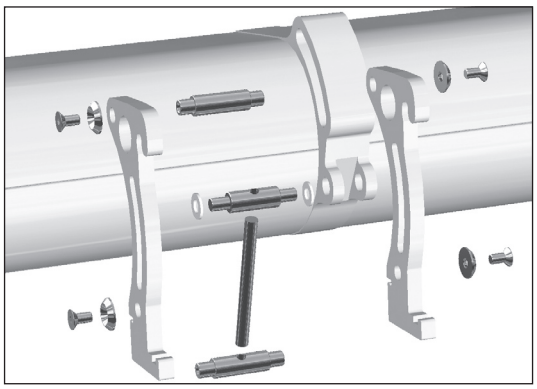
25



Alle Kastenelemente zusammenmontieren.

Assemblare tutti gli elementi del cassonetto.

26

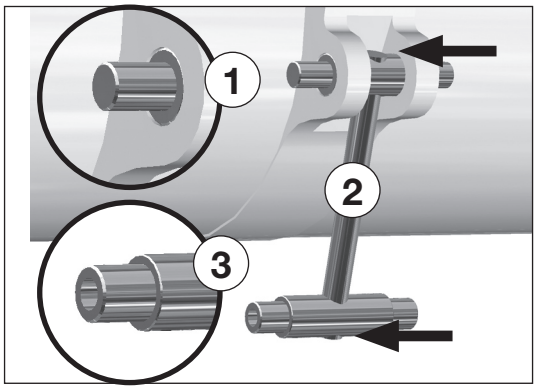


ACHTUNG: Der Zusammenbau der Wandhalter am Kastenhalter muss genaustens eingehalten werden.

ATTENZIONE: *Il processo di assemblaggio del supporto a parete al supporto cassonetto deve essere rispettato scrupolosamente.*

STOBAG Premium Swiss Quality

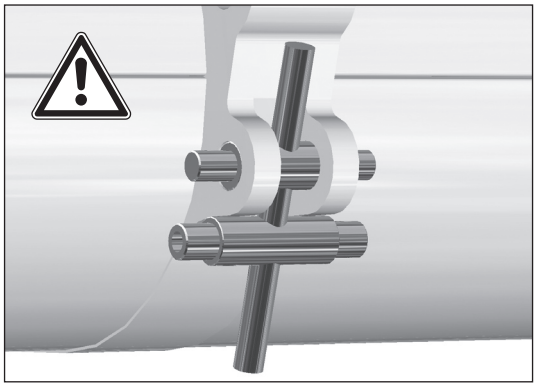
27



1. Verstellachse in die Kastenhalterung schieben.
2. Verstellschraube bündig in die Verstellachse eindrehen.
3. Drehachse bündig in die Verstellschraube eindrehen.

1. Inserire il perno filettato nel supporto cassonetto
2. Avvitare la vite di regolazione al perno filettato
3. Avvitare il perno filettato alla vita di regolazione.

28



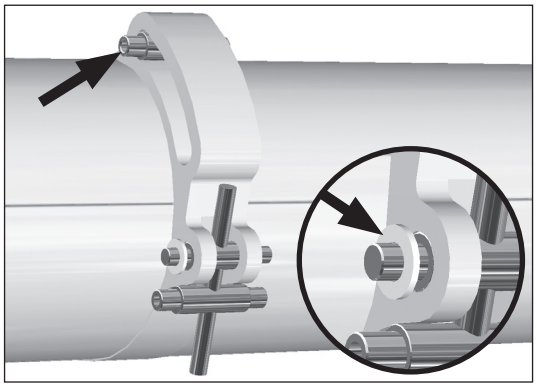
Verstellachse und die Drehachse in der Hand halten und die Verstellschraube (links/rechts Gewinde) zusammendrehen.

ACHTUNG: Die Verstellschraube muss mittig zentriert sein.

Avvitare contemporaneamente i due perni filettati alle estremità della vite di regolazione.

ATTENZIONE: *La vite di regolazione deve essere centrata.*

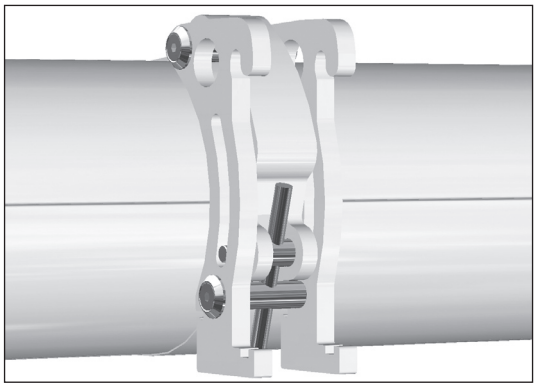
29



Die beiden Distanzscheiben auf die Verstellachse stülpen und die Starrachse in die Kastenhalterung legen.

Inserire correttamente entrambi i distanziatori nel perno filettato e posizionare il terzo perno filettato nel supporto cassonetto.

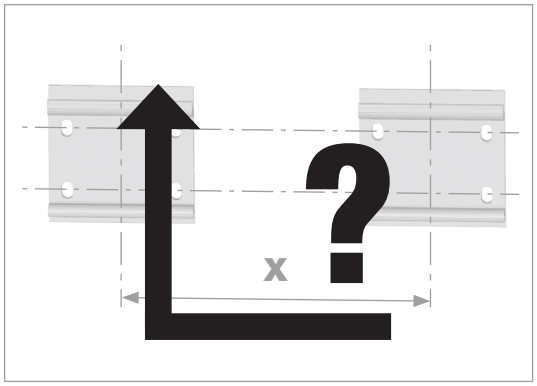
30



Die beiden seitlichen Halterungen links und rechts an der Kastenhalterung festschrauben.
Bei allen Kastenhalterungen wiederholen.

Avvitare saldamente al supporto cassonetto entrambi i supporti a parete, sinistro e destro.
Ripetere con tutti i supporti cassonetto.

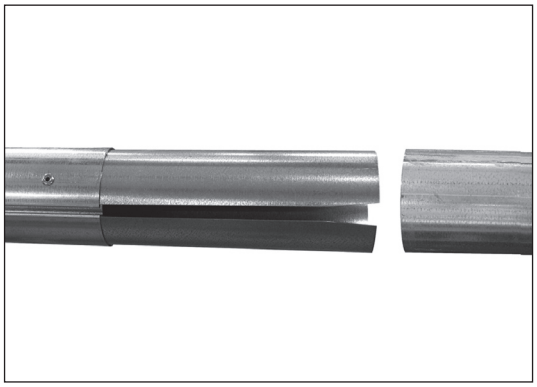
31



Fortsetzung der Montage
bei Pos. **10 - 17**
danach bei **Pos. 32** weiter machen.

Prosecuzione del montaggio
dalla pos. ***10 -17***
poi riprendere dalla ***pos. 32***

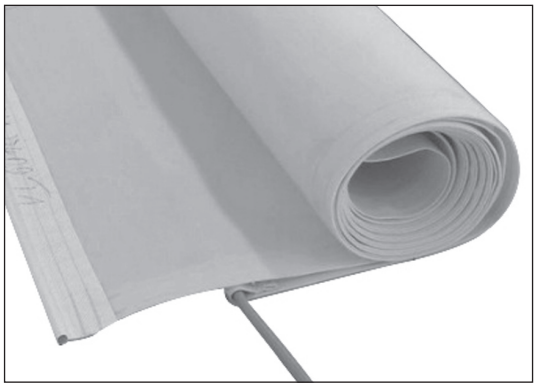
32



Tuchwellen kuppeln und mit Poppnieten sichern.

Giuntare i rulli avvolgitori e fissare con i rivetti.

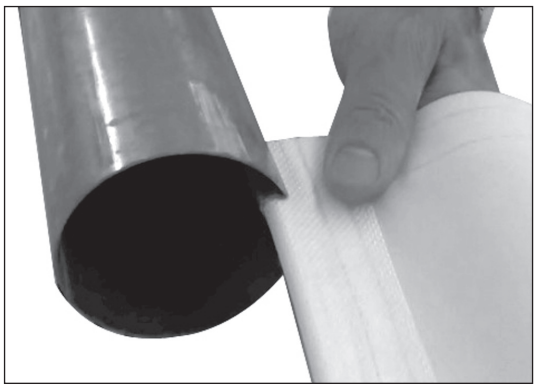
33



Das Tuch auf einen sauberen Untergrund legen, der seitliche zusamengenähte Tuchumschlag (Saum) muss unten sein.

Appoggiare il tessuto su una superficie pulita, i risvolti laterali devono essere rivolti verso il basso.

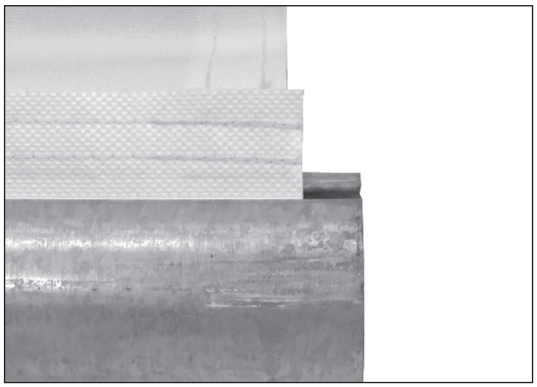
34



Das Tuch in die Tuchwelle einziehen.

Inserire il tessuto nel rullo avvolgitore.

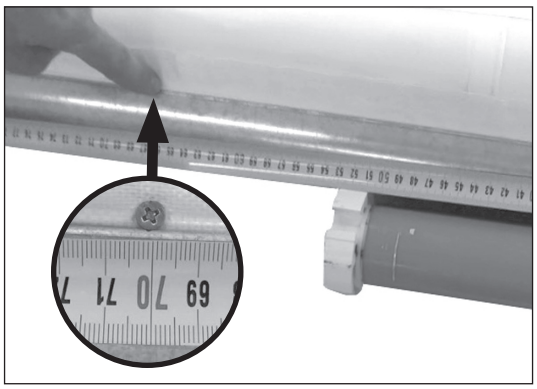
35



Das Tuch links und rechts zur Tuchwelle zentrieren.

Centrare il tessuto.

36



Das Tuch auf der Antriebsseite (ca. 75 cm) an der Tuchwelle festschrauben.

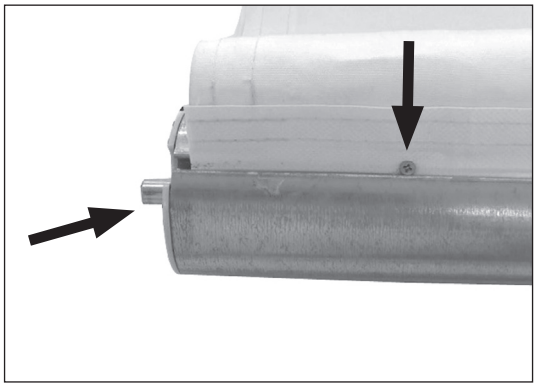
Bei Tandem-Motoren auf beiden Seiten.

Dal lato del motoriduttore Il tessuto deve essere fissato sul rullo avvolgitore a ca. 75 cm.

Con motoriduttore Tandem da entrambi i lati.

STOBAG
Premium Swiss Quality

37



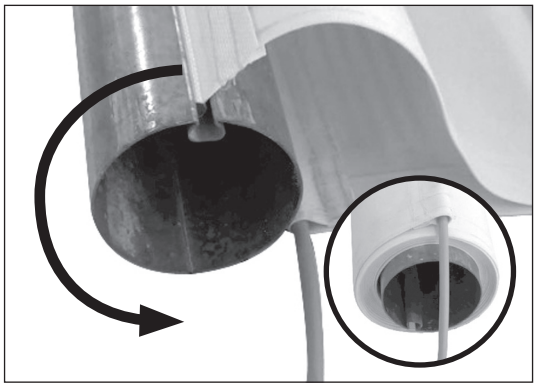
Lagerzapfen montieren.
Tuch an Tuchwelle festschrauben (ca. 20 cm).

ACHTUNG: Für einen späteren **Tuchwechsel** auf die Kastenträgerposition achten.

Montare le calotte.
Avvitare saldamente il tessuto al rullo avvolgitore (ca. 20 cm).

ATTENZIONE: *In caso di sostituzione tessuto fare attenzione alla posizione del fermo cassonetto.*

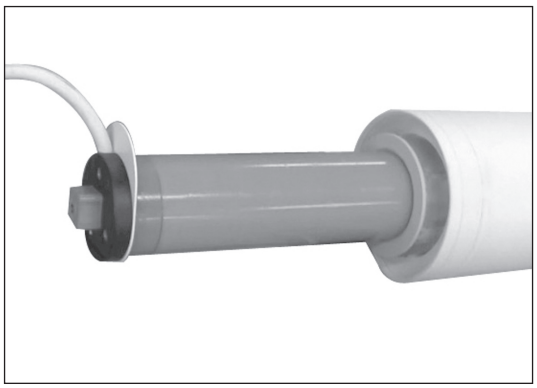
38



Tuchrolle ganz aufwickeln.

Avvolgere completamente il tessuto sul rullo.

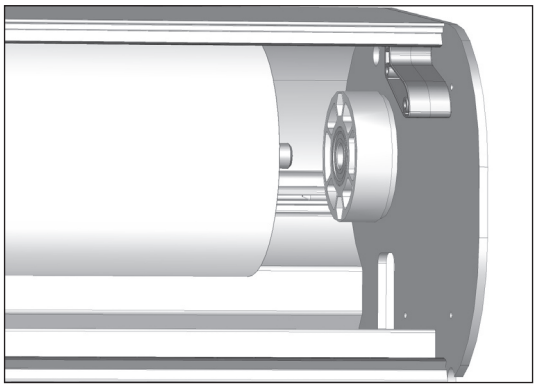
39



Motor einsetzen.

Posizionare il motoriduttore.

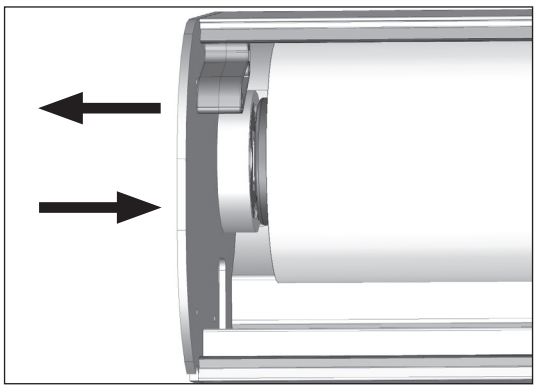
40



Tuchwelle in das Gegenlager einführen.

Infilare il rullo avvolgitore nel supporto laterale.

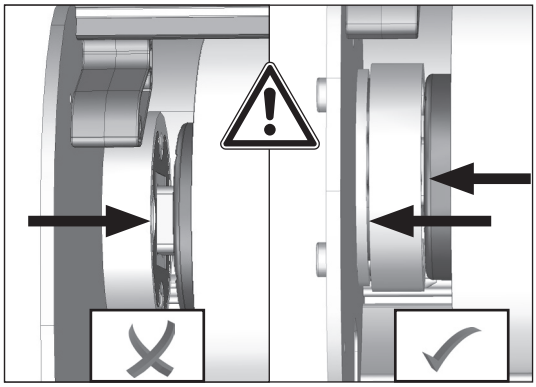
41



Seitenteil abschrauben und den Motor ins Motorenlager setzen.
Das Seitenteil wieder festschrauben.

Svitare le parti laterali e posizionare il motoriduttore nel supporto antirumore.
Avvitare nuovamente le parti laterali.

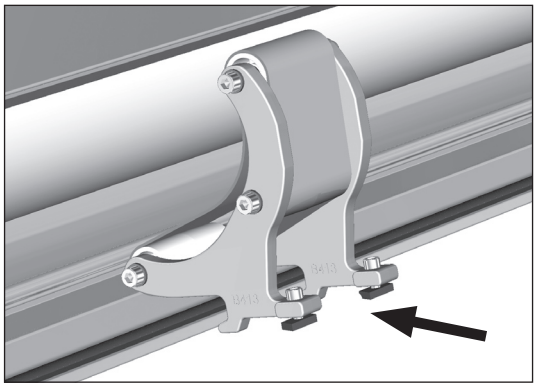
42



ACHTUNG: Bei max. 3 mm Spiel zwischen Tuchwelle und Motorenlager die mitgelieferten Distanzscheiben montieren, wenn notwendig ebenfalls beim Gegenlager.

ATTENZIONE: *Se il gioco tra il rullo avvolgitore ed il supporto antirumore del motoriduttore è superiore a 3 mm, montare i distanziatori forniti, (se necessario anche dal lato opposto).*

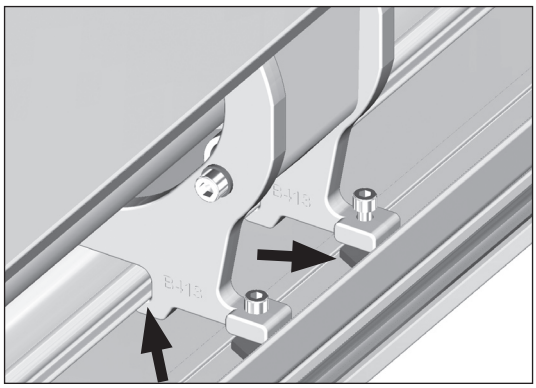
43



Tuchwellenstütze von vorne einlegen.

Posizionare frontalmente il reggirullo.

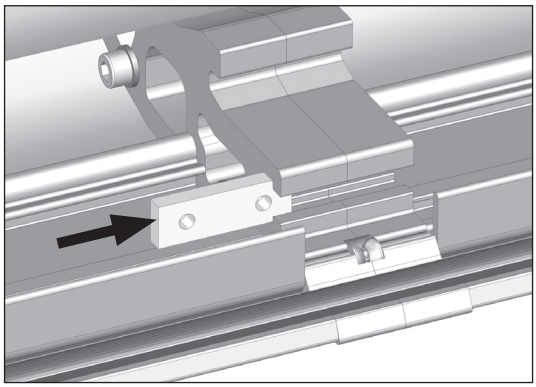
44



Tuchwellenstütze unter die Nut des Kastenprofil einlegen sowie in die Nut der Schrauben. Danach die Schrauben festziehen.

Montare il reggirullo sotto la scanalatura del cassonetto e nelle scanalature delle viti. Poi avvitare saldamente.

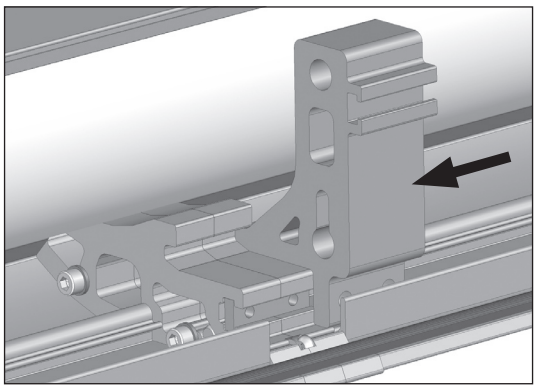
45



Den Nutenstein seitlich in den Kastenhalter schieben.

Inserire lateralmente l'inserto filettato nel supporto cassonetto.

46

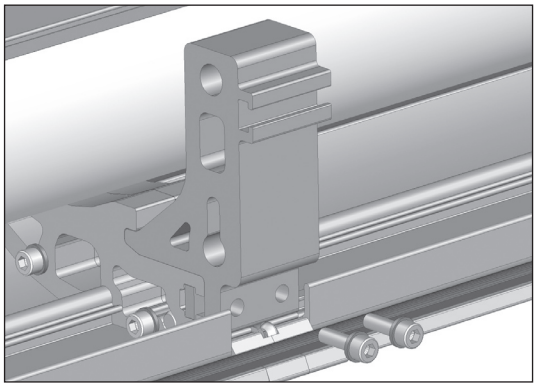


Armträger seitlich in den Kastenhalter einschieben.

Posizionare correttamente il supporto braccio nel supporto cassonetto.

STOBAG Premium Swiss Quality

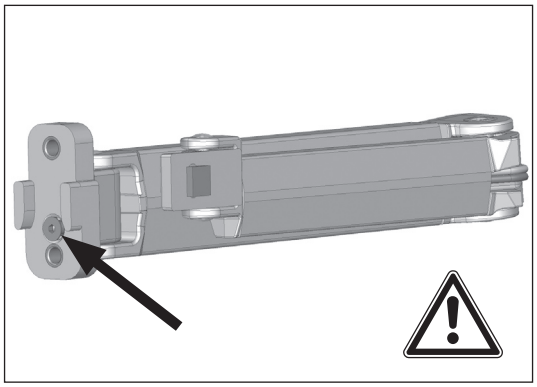
47



Armträger mit dem Nutenstein fest verschrauben.

Avvitare saldamente il supporto braccio.

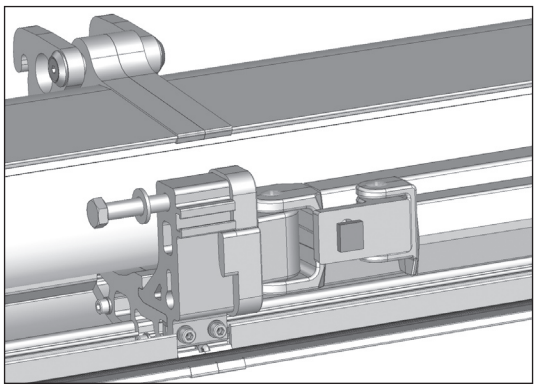
48



ACHTUNG: Die Neigungsverstellschraube des Gelenkarmes etwas heraus drehen, so dass eine weitere Höhenlagen-Verstellung möglich ist.

ATTENZIONE: *Svitare leggermente la vite di regolazione dell'inclinazione dei bracci, per facilitare la regolazione durante il montaggio.*

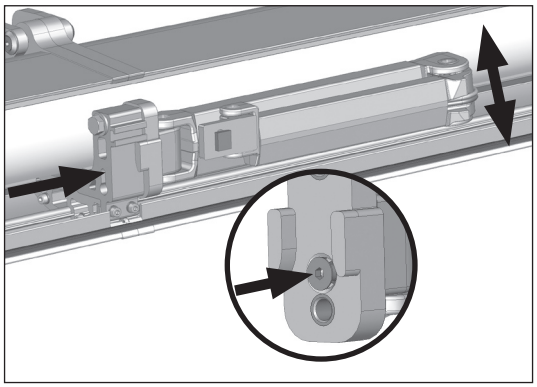
49



Gelenkarm mit der oberen Schraube am Armträger festschrauben.

Con la vite superiore, avvitare saldamente il braccio al supporto braccio

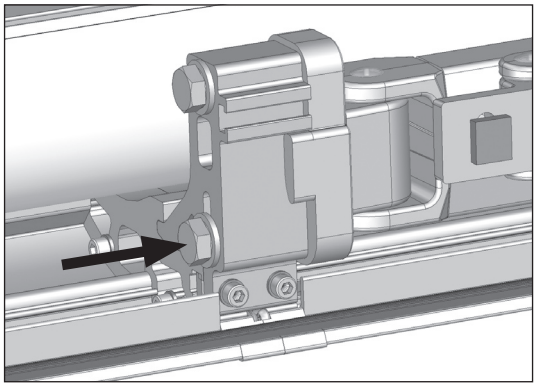
50



Durch Drehen der Neigungsverstellschraube kann der Gelenkarm in der Höhe eingestellt werden.

Per alzare il braccio, svitare la vite di regolazione dell'inclinazione.

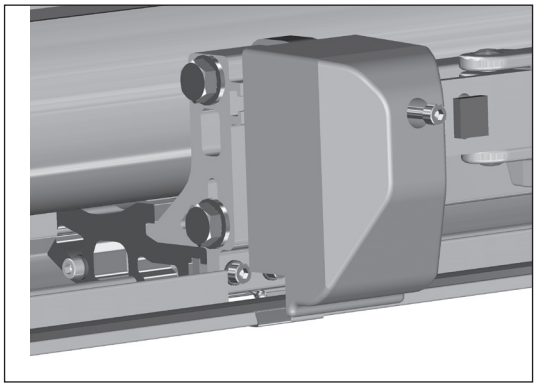
51



Die untere Schraube ebenfalls festziehen.

Allo stesso modo avvitare saldamente le viti inferiori.

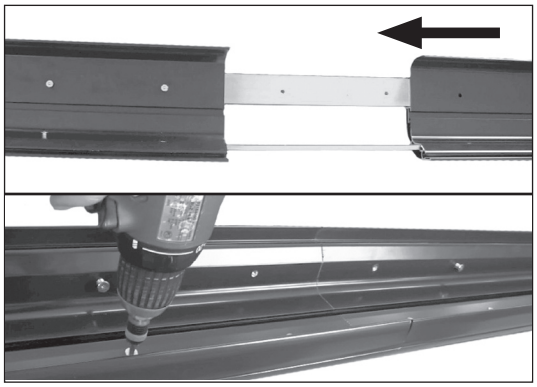
52



Die Abdeckung des Armträgers montieren.

Montare la copertura del supporto braccio.

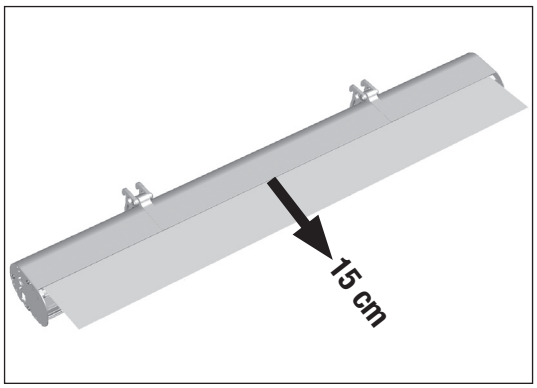
53



Die beiden vorbereiteten Ausfallprofile zusammenschieben und fest miteinander verschrauben.

Giuntare entrambi i frontalini precedentemente preparati ed avvitare saldamente.

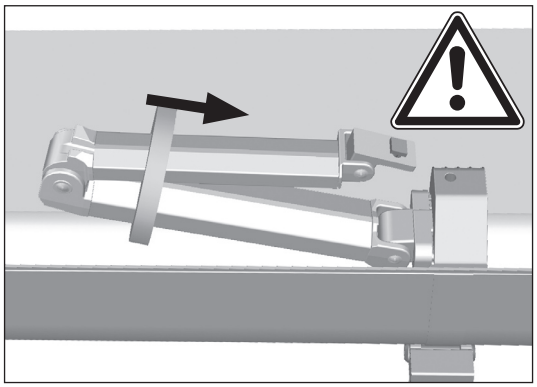
54



Das Tuch der Markise **max. 15 cm** ausfahren.

*Aprire il tessuto della tenda **max. 15 cm.***

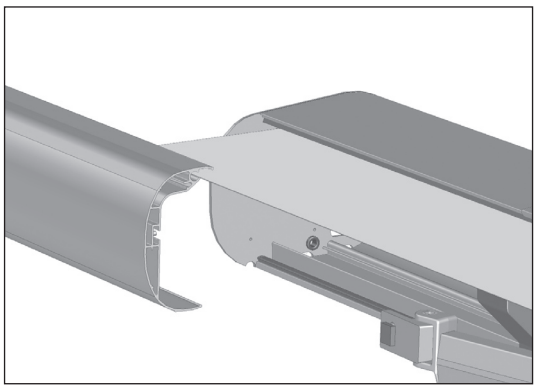
55



ACHTUNG: Die mitgelieferten Armsicherungen über die Gelenkarme streifen und erst danach die Transportsicherung der Gelenkarme aufschneiden.

ATTENZIONE: *Sfilare parzialmente le cinghie di sicurezza sui bracci e tagliarle solo dopo il fissaggio definitivo sul frontalino.*

56

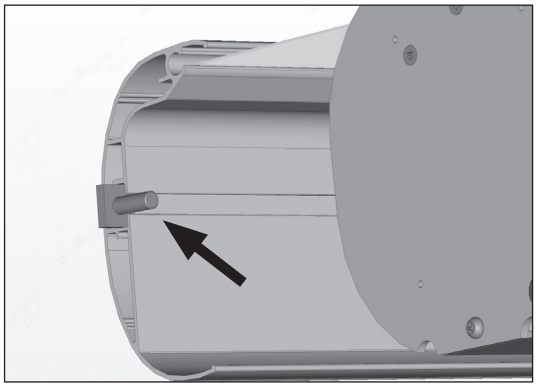


Das Ausfallprofil ins Tuch einziehen.

Inserire il frontalino nel tessuto.

STOBAG Premium Swiss Quality

57



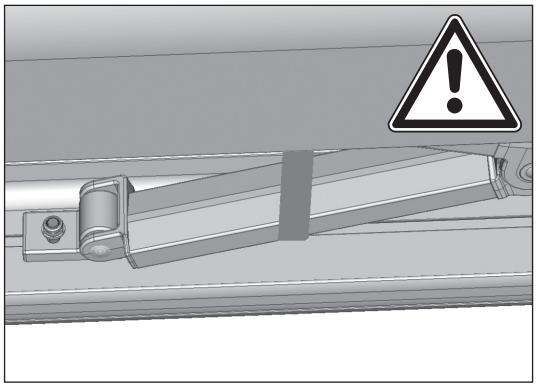
Die Nutensteine ins Ausfallprofil einlegen.

Gelenkarm B450 = 1 Stück pro Arm
Gelenkarm B440 , B440/1 = 2 Stück pro Arm

Posizionare gli inserti filettati nel frontalino

Braccio B450 = 1 pz a braccio
Braccio B440, B440/1 = 2 pz a braccio

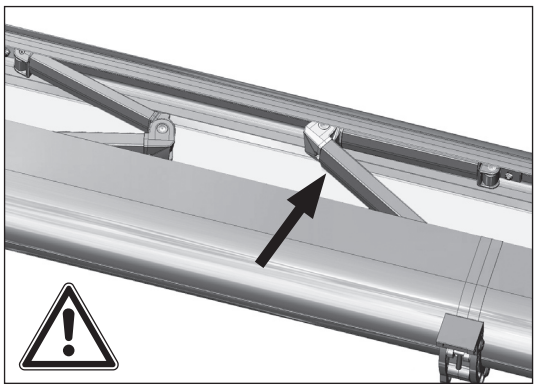
58



ACHTUNG: Die Gelenkarme mit dem Ausfallprofil von Hand verschrauben.
Tuch und Ausfallprofil zur Markise zentrieren.

ATTENZIONE: *Puntare il braccio al frontalino.*
Centrare il tessuto ed il frontalino sulla tenda.

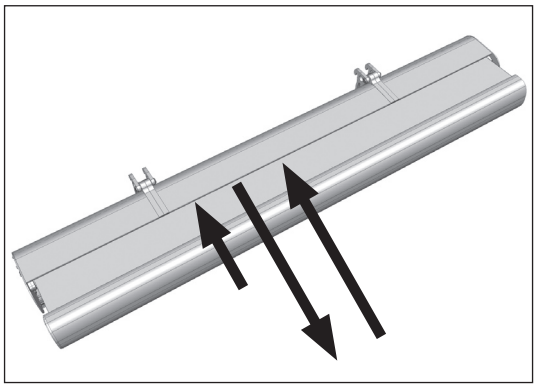
59



ACHTUNG: Vor dem definitiven Verschrauben muss der Gelenkarm an das Ausfallprofil gedrückt und von Hand gehalten werden (siehe Foto).

ATTENZIONE: *Per avvitarlo definitivamente, il braccio deve essere spinto verso il frontalino e tenuto con la mano (vedi foto).*

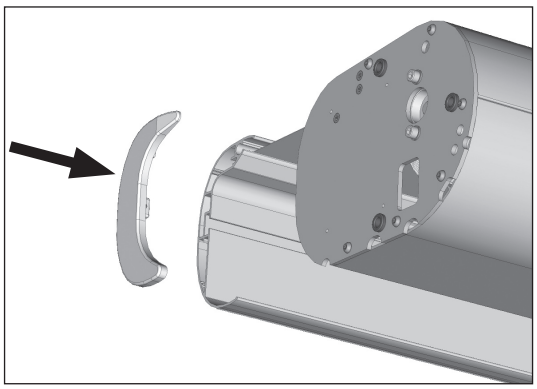
60



Die Markise etwas einfahren und alle Armsicherungen entfernen.
Die Markise ganz aus- und wieder einfahren.
Kontrollieren ob das Ausfallprofil noch zentriert ist, ansonsten muss dieses nachgerichtet werden.

Aprire leggermente la tenda e rimuovere tutte le cinghie di sicurezza dei bracci. Aprire completamente la tenda e poi richiuderla. Controllare che il frontalino sia ancora centrato, altrimenti allinearlo nuovamente.

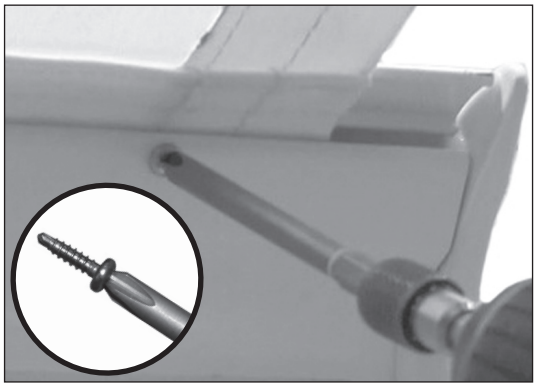
61



Die beiden Endkappen anbringen

Montare entrambe le estremità.

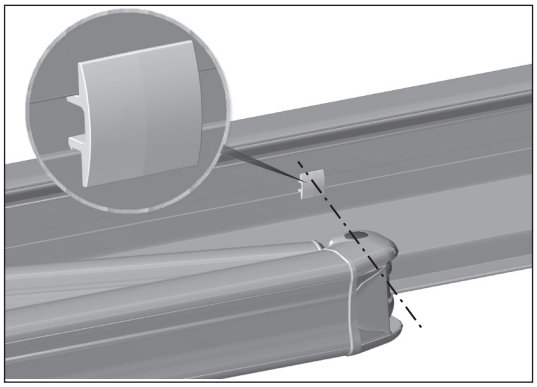
62



Das Tuch am Ausfallprofil mit Selbstbohrschrauben sichern.

Con le viti auto foranti fissare il tessuto al frontalino.

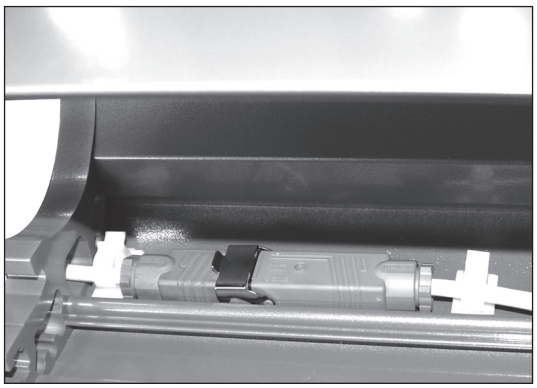
63



Pro Arm je ein Stopper am Ausfallprofil anbringen (siehe Foto).

Per ogni braccio fissare uno stopper al frontalino (vedi foto).

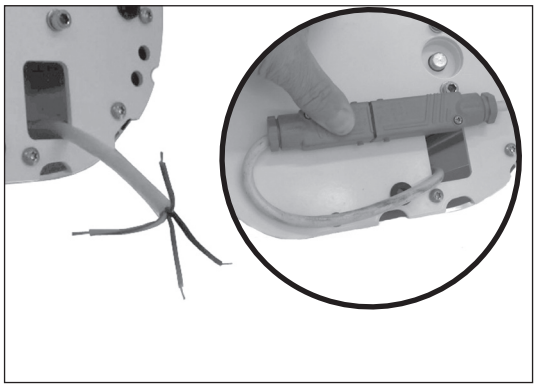
64



Das Kabel des Tandemmotors durch die Öffnung der Kastenträger ziehen und mit der selbstklebenden Kabelbride sichern.

Tirare il cavo del motoriduttore Tandem lungo l'apertura del supporto cassonetto e fissarlo al collare autoadesivo.

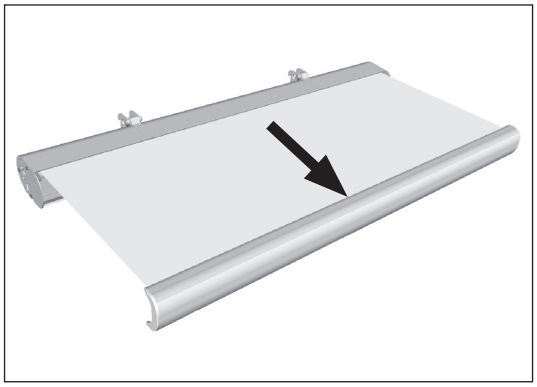
65



Das Ende des Kabels mit dem Stecker montieren und mit dem Stecker vom Motor zusammenstecken.

Collegare l'estremità del cavo alla spina del motoriduttore ed unirla alla presa dell'interruttore.

66

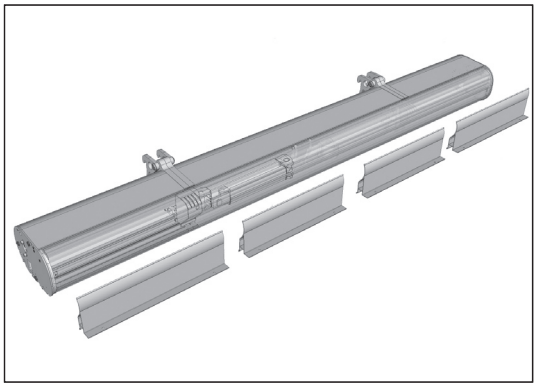


Die Markise ganz ausfahren.

Aprire completamente la tenda.

STOBAG Premium Swiss Quality

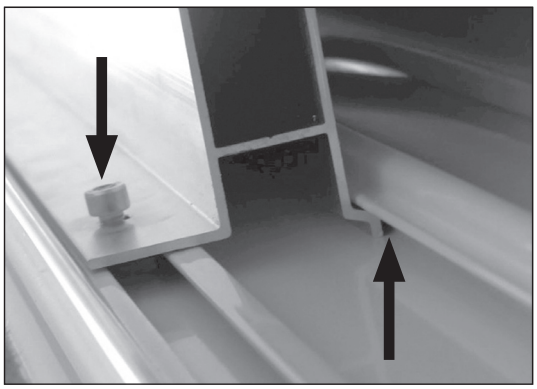
67



Darauf achten, dass die Tuchabdeckungen am richtigen Ort montiert werden.

Fare attenzione che i copri tessuto siano montati nella giusta posizione.

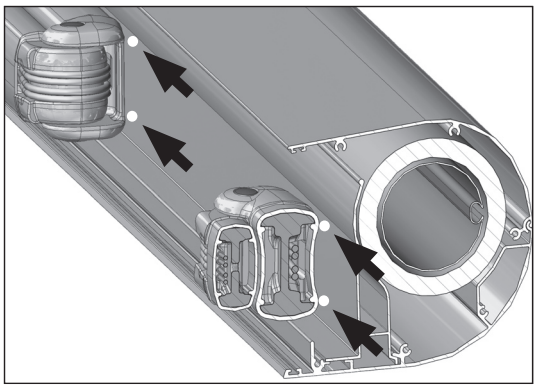
68



Die Tuchabdeckung unter der Nut des Kastenprofil einlegen, sowie in der Nut der Schraube. Zentrieren und festschrauben.

Posizionare i copri tessuto sotto la scanalatura del cassonetto, centrare e fissare con le viti.

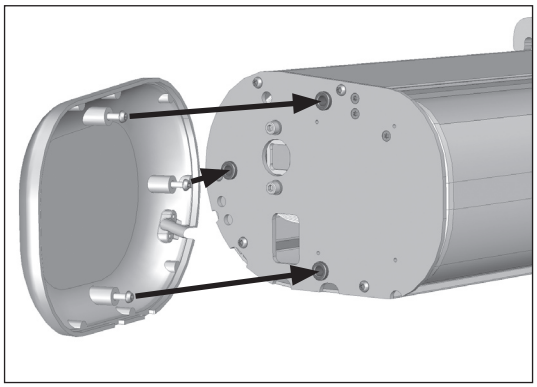
69



Die selbstklebenden Pumpon an das Abdeckprofil kleben. Wichtig ist, dass diese an der höchsten Erhebung des Armprofil angebracht werden.

Incollare le gommine autoadesive al profilo di chiusura. E' importante che queste vengano messe nel punto più estremo del profilo braccio.

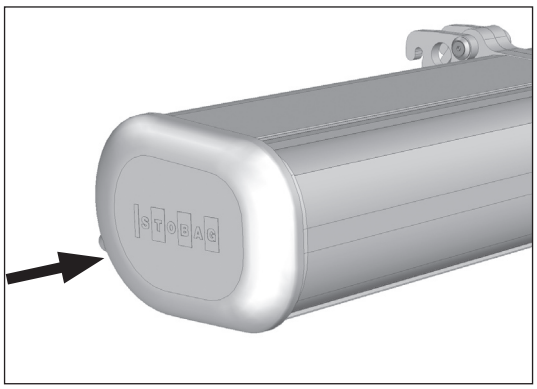
70



Die Seitenabdeckungen inklusive den vormontierten Schrauben auf die Kabeltülle auflegen.

Posizionare le estremità laterali già complete di viti nelle apposite sedi.

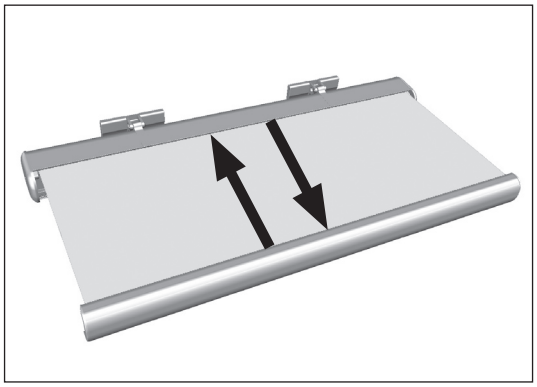
71



Mit der Hand die Schrauben in die Kabeltülle aufklopfen.

Spingere manualmente le teste delle viti nella giusta posizione.

72



Aus- und Einfahren der Markise

Dabei die Tuchwicklung überwachen.
Wenn möglich mit dem Kunden eine Funktionskontrolle durchführen und ein Abnahmeprotokoll unterschreiben lassen.

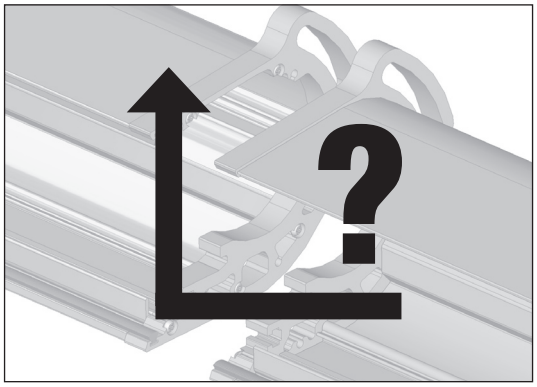
Apertura e chiusura della tenda

Controllare l'avvolgimento del tessuto.
Se possibile eseguire con il cliente un controllo sulla funzionalità e far sottoscrivere un protocollo di collaudo.

Absenkvolant mit Zwischengarnitur

Volant-plus con kit

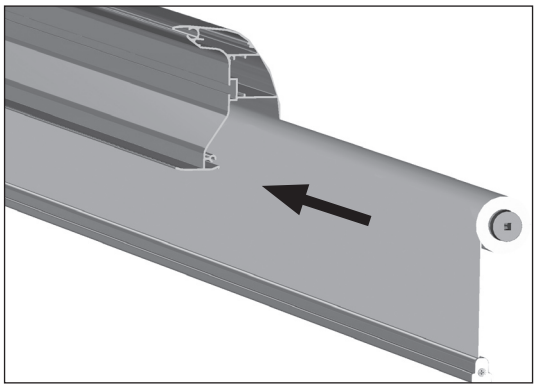
73



Beginn der Montage
bei Pos. **20 - 52**

Inizio del montaggio
vedi punti ***20 - 52***

74

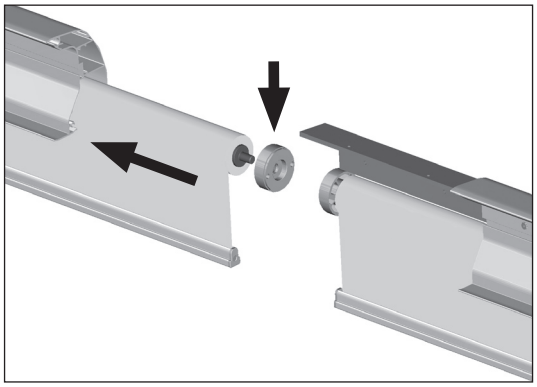


Die komplette Tuchwelle mit dem aufgezogenen Tuch in das Ausfallprofil schieben.

Inserire il rullo avvolgitore completo di tessuto all'interno del frontalino.

STOBAG Premium Swiss Quality

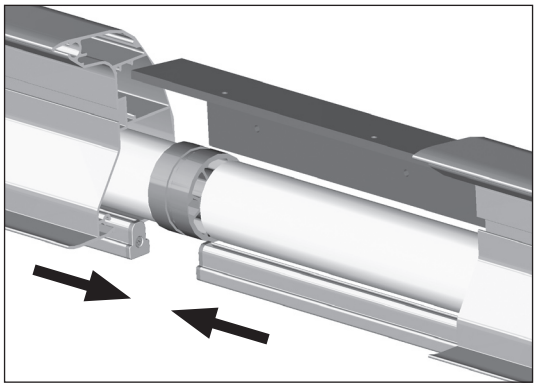
75



Mit dem anderen Profil gleich verfahren
Die beiden Gegenlager aufsetzen.

Procedere allo stesso modo con l'altro profilo.
Montare entrambe le calotte.

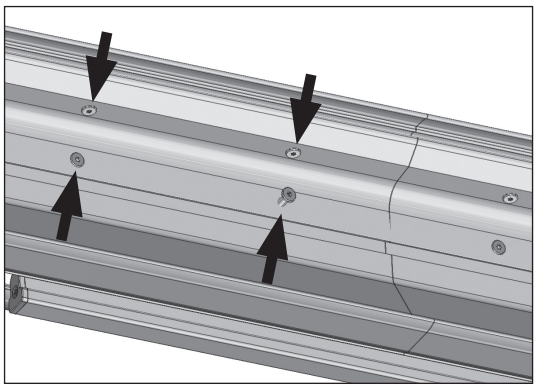
76



Die beiden vorbereiteten Ausfallprofile zusammenschieben.

Collegare tra loro entrambi i frontalini precedentemente preparati.

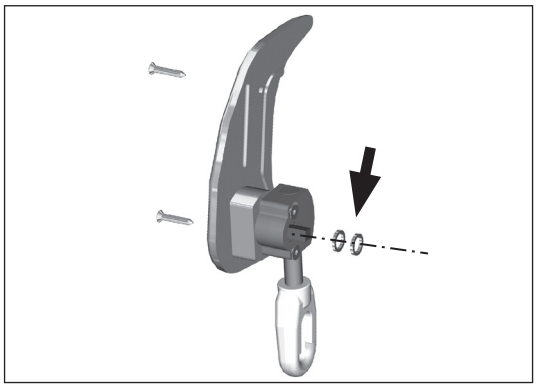
77



Die beiden vorbereiteten Ausfallprofile fest miteinander verschrauben.

Avvitare saldamente tra loro entrambi i frontalini.

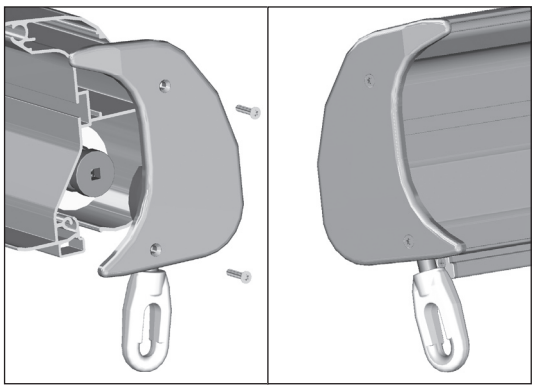
78



Die beiden Distanzscheiben über den Getriebeantriebsdorn stülpen.

Mettere entrambi i distanziatori sopra la spina dell'arganello.

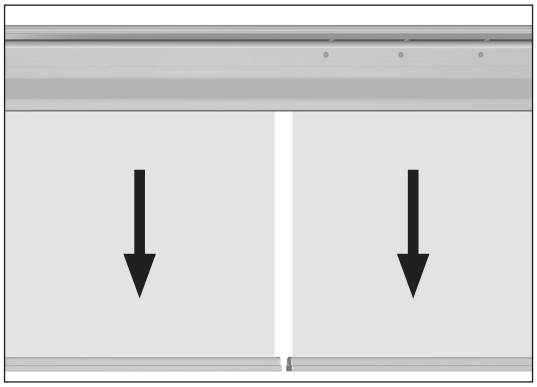
79



Die Endkappen auf das Ausfallprofil schrauben.

Avvitare le estremità al frontalino.

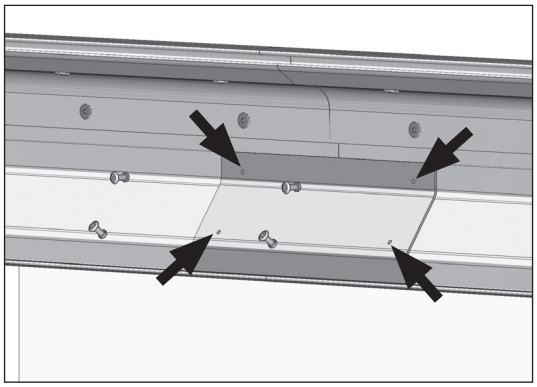
80



Beide AV-Tücher ganz abrollen (Tuchbeschädigung).

Srotolare completamente entrambi i tessuti.

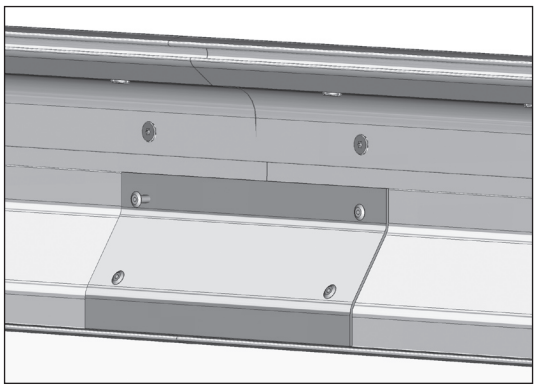
81



Die Löcher für das Kupplungsblech bohren und darauf achten das kein Spalt zwischen dem Ausfallprofilstoss entsteht.

Effettuare i fori sulla lamiera di giunzione e fare attenzione che non rimanga alcuna fessura sul frontalino.

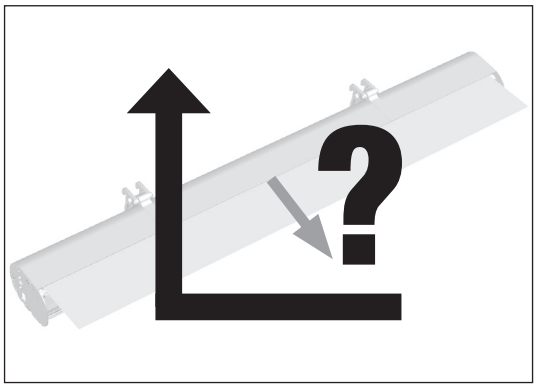
82



Das Kupplungsblech mit den Poppnieten eng anliegend am Ausfallprofil befestigen.

Con i rivetti fissare la lamiera di giunzione al frontalino.

83



Fortsetzung der Montage

bei Pos. **54 - 72**

Proseguimento del montaggio

dalla Pos. ***54 - 72***

Instandhalten und Reinigen

Sicherheitsmassnahmen

Vor der Inbetriebnahme muss der Benutzer darauf hingewiesen werden, dass die Markise bei starkem Wind (mehr als 38 km/h, Windwiderstandsklasse 2), Frost, Regen (wenn das Gefälle unter 25% nur mit Wasserösen) und Schnee nicht betätigt werden darf. Ebenfalls muss darauf hingewiesen werden, dass die Bedienung in die falsche Richtung Schäden hervorrufen kann.
Bei Anlagen mit Motorantrieb muss sichergestellt werden, dass während der Reinigung oder Reparatur der Markise diese nicht automatisch ausfährt.
Bei Wartungsarbeiten an elektrischen Teilen muss der Abschluss spannungslos geschaltet werden.
Aenderungen an der Konfiguration der Markise oder der Steuerung bei Markisen mit Motorantrieb dürfen nur nach Rücksprache mit dem Hersteller vorgenommen werden.

Reinigung nach der Montage

Reinigen Sie das Markisengestell mit einem Haushaltsreiniger für empfindliche Oberflächen.
Das Tuch kann bei einer leichten Verunreinigung mit einer verdünnten Seifenlösung (5%, ca. 30°) abgewaschen werden. Bei starker Verunreinigung empfehlen wir die Reinigung mit einem speziell dafür entwickelten Reiniger gemäss Produktanleitung. STOBAG bietet sowohl den Reiniger wie auch ein Imprägnierungsmittel an.

Pflege der Markise

Grundsätzlich erfordern die mechanischen Teile keine Wartung. Gelegentliches Schmieren der beweglichen Teile mit einem geeigneten Schmiermittel (Schmierspray sorgt für reibungsarmen Lauf) kann die Lebensdauer der Markise verlängern.
Wir empfehlen mit dem Kunden einen Servicevertrag abzuschliessen, um so die einwandfreie Funktion der Markise zu gewährleisten.

Zubehör

- Für Markisen mit Motorantrieb stehen verschiedene Varianten von Steuerungen (Sonne/Wind/Regen/Zeit) zur Verfügung.

Kundendienst – Reparatur – Garantie

Wartungs- und Reparaturarbeiten werden durch den Fachhändler ausgeführt. STOBAG steht mit dem Kundendienst für technische Auskünfte zur Verfügung. In Ausnahmefällen kann gegen Verrechnung ein Techniker der Firma STOBAG zur Mithilfe aufge-

Manutenzione e pulizia

Misure di sicurezza

Prima dell'utilizzo l'utente deve essere messo a conoscenza che, in condizioni di forte vento (più di 38 km/h, resistenza al vento classe 2), gelo, pioggia (se la pendenza è sotto il 25% solo con occhioli) e neve, la tenda non deve essere azionata. Allo stesso modo deve essere a conoscenza che un utilizzo improprio può provocare danni.
Negli impianti con motoriduttore è necessario assicurarsi che durante la pulizia o la riparazione della tenda questa non parta automaticamente.
Durante la manutenzione di parti elettriche, la tenda deve essere azionata manualmente.
Eventuali modifiche alla tenda o all'impianto elettrico, devono essere apportate in accordo con il produttore.

Pulizia

Pulire il telaio della tenda con un detergente neutro per superfici delicate.
In condizioni di sporco leggero il tessuto può essere lavato con una soluzione di sapone al 5%, con temperatura di ca. 30°. Nel caso in cui il tessuto sia molto sporco consigliamo un prodotto specifico, da usare in conformità alle istruzioni d'uso dello stesso.
Stobag offre sia prodotti detergenti che prodotti impregnanti.

Manutenzione

Normalmente le parti meccaniche non richiedono particolari manutenzioni. Occasionali lubrificazioni alle parti mobili, garantiscono una maggiore durata della tenda nel tempo e devono essere effettuate con specifico prodotto. Consigliamo di accordare con il cliente una manutenzione programmata, così da garantire un perfetto funzionamento della tenda.

Accessori

- *Per le tende dotate di motoriduttore sono disponibili diversi dispositivi (sole/vento/pioggia/orologi programmabili).*

Assistenza ai clienti – Riparazione – Garanzia

Lavori di assistenza e riparazione devono essere effettuati da personale specializzato. STOBAG rimane a disposizione per l'assistenza ai clienti in materia di informazioni tecniche. In casi eccezionali sarà a disposizione un tecnico a pagamento della ditta

boten werden.
Die Garantiezeit auf allen mechanischen Teilen beträgt 2 Jahre, auf den Motoren 3 Jahre.

Ausserbetriebnahme - Transport - Lagerung

Muss eine Markise zu Reinigungs- oder Reparaturzwecken demontiert werden, ist die dafür notwendige Vorsicht geboten. Vorsichtsregeln wie in dieser Montageanleitung beschrieben sind unbedingt zu beachten.
Für den Transport und die Lagerung der Markise muss diese so verpackt werden, dass keine Kratzer oder Beulen am Gestell entstehen können.

Impressum

Diese Anleitung enthält urheberrechtlich geschützte Informationen. Alle Rechte sind vorbehalten. Änderungen in dieser Montageanleitung sowie technische Änderungen sind ebenfalls vorbehalten.
Diese Unterlagen wurden mit besonderer Sorgfalt erstellt. Für mögliche vorhandene Fehler und deren Auswirkung kann keine Haftung übernommen werden.

STOBAG per una collaborazione.
La garanzia ha durata 2 anni per tutte le componenti meccaniche, 3 anni per i motoriduttori.

Trasporto e stoccaggio

Se la tenda deve essere smontata per motivi di pulizia o riparazione, prestare la necessaria attenzione ed osservare in ogni caso le misure precauzionali descritte nelle istruzioni di montaggio.
Per il trasporto e lo stoccaggio la tenda deve essere imballata in modo da non provocare graffi o ammaccature alla struttura.

Liberatoria

Questa guida contiene informazioni protette dai diritti d'autore. Tutti i diritti e le modifiche tecniche apportate alla guida di montaggio sono riservate.
Questi documenti sono stati prodotti con grande accuratezza. STOBAG non si assume tuttavia alcuna responsabilità per eventuali errori presenti e loro ripercussioni.

Notizen / *Note*

Notizen / *Note*

STOBAG
Premium Swiss Quality

CE

STOBAG Österreich GmbH
Radlberger Hauptstrasse 100,
A-3105 St. Pölten-Unterradlberg
09

EN 13561 : 2004

Markise für die Verwendung im Aussenbereich
Tende per uso esterno

Windwiderstand: Klasse 2
Resistenza al vento: classe 2

Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.

Avvertenza: *a seconda del paese o della regione, i dati tecnici, le forniture, il design e la disponibilità possono subire variazioni rispetto alle informazioni contenute nel presente documento.*

www.stobag.com

STOBAG
Premium Swiss Quality